

## Jubilarissen Schutterij St. Joseph Vijlen

**VIJLEN** - Op zaterdag 28 oktober jl. organiseerde Schutterij St. Joseph Vijlen haar jaarlijkse feestavond. Tijdens deze feestavond werden ook de jubilarissen gehuldigd.

Om 20.00 uur vond de interne huldiging plaats, waarna er aan iedereen de mogelijkheid werd geboden om te feliciteren. Na de huldiging en receptie werd door DJ Daan Pieters voor de nodige gezellige muziek gezorgd tijdens de feestavond. Namens de jubilarissen danken wij iedereen voor de aangeboden felicitaties.

### Jubilarissen 2023

#### Sjeng Baumans – 75 jaar

In 1948 werd Sjeng op 18 jarige leeftijd lid van de vereniging als Grenadier. Hiermee volgde hij zijn vader die ook lid was van de Vijlense schutterij. In de loop der jaren promoveerde hij tot Officier en in 1976 werd Sjeng zelfs Generaal. Door persoonlijke omstandigheden kon Sjeng echter vanaf 1981 niet meer als actief lid deelnemen aan activiteiten van de schutterij, waarna hij tot Erelid werd benoemd. Toch nam Sjeng nog met grote regelmaat deel aan diverse activiteiten van de schutterij. Zo deed men nimmer een tevergeefs beroep op Sjeng en zat hij bijvoorbeeld aan de bonnenverkoop tijdens de diverse evenementen die onze schutterij organiseerde. In 2001 schoot hij zich tot Koning van onze vereniging, hetgeen voor hem een geweldige ervaring was omdat onze vereniging destijds 100 jaar bestond. Sjeng is behalve door het schutterswezen (Ere-medaille van de OLS in Goud met Kroon) ook onderscheiden met de Erepennen in zilver van de gemeente Vaals. Sjeng volgt de schutterij nog altijd en met zijn 93 jaar is hij het oudste lid die onze vereniging rijk is. 75 jaar lid van Schutterij St. Joseph Vijlen, een gedenkwaardige mijlpaal!

#### Marc Steins – 40 jaar

Marc Steins viert dit jaar zijn 40



v.l.n.r. Marlou Nix, Sjeng Baumans, Marc Steins, Carla Schins en Gian Vermeeren

jarig jubileum en heeft een grote staat van dienst binnen onze schutterij. In 1983 werd Marc officieel lid van de schutterij op 12 jarige leeftijd, waarbij hij reeds vanaf 1980 was begonnen met oefenen op de kleine trom. Als een grote verrassing kwam deze aanmelding niet, omdat zijn vader Jo Steins immers een zeer actief lid was van de schutterij. Jo was onder andere voorzitter en was een schutter in hart en nieren. Naar eigen zeggen was Marc geen grote ster op muzikaal gebied en bezorgde hij zijn instructeur Math Schins dikwijls grijze haren tijdens de lessen. Toch oefende Marc gretig, zeker wanneer de lessen in het teken stonden van de deelname aan het solisten-cours. Met een volledig kwintet werd er geoefend in huize Steins, waarbij de pannen en de lefels van de muur vielen. Elke week nam Marc trouw deel aan de repetities die destijds plaatsvonden bij Café "A gen Boom". Bewapend met 5 gulden maakte Marc toen menig zakje

chips en cola meester. Naast het spelen van de kleine trom was Marc ook actief op de overslagtrom die hij tussen 1994 en 1997 speelde. Daarna maakte hij de overstap naar de grenadiers, alwaar hij ook als rechter guide actief was. In 2018 mocht Marc een bijzondere stap nemen binnen onze vereniging en werd hij, net als zijn vader Jo was geweest, Generaal van onze vereniging hetgeen hij tot op de dag van vandaag met veel plezier en trots is. Vanaf zijn 16e levensjaar is Marc lid van de schietploeg en is hij een vaste waarde op het A-zestal. Daarnaast was Marc ook altijd lid van het exercitiepeloton. Echter gaat het lidmaatschap en de betrokkenheid van Marc veel verder. Vanaf 2002 maakt hij deel uit van het bestuur en was hij jarenlang de assistent van Jac. Schins, die voor Marc een absoluut voorbeeld is geweest. Later werd hij voorzitter en is hij een voorbeeld geworden voor de volgende generatie door zijn toewijding en positieve

karakter. Naast dit alles is hij een ware drijvende kracht op technisch gebied. Marc zoekt alles uit en wil alles weten. Een geweldig voorbeeld hiervan is het feit dat hij de volledige renovatie van de huidige geweren voor zijn rekening nam en het gehele benodigde technische proces tot in de details leerde te beheersen. Marc heeft vele hoogtepunten en helaas ook dieptepunten meegemaakt tijdens de afgelopen 40 jaar. De aanwezigheid van de schutterij tijdens de bruiloft met zijn vrouw Miranda is voor hun beide heel bijzonder geweest. Daarnaast kijkt Marc met veel tevredenheid terug op de georganiseerde bondsfeesten, het ZLF 2014 en de diverse jubilea. Marc is trots op de vereniging en heeft nog zeker één hele grote droom, maar hiervoor zal hij toch echt het laatste stukje van de koningsvogel moeten afschieten.

**Marlou Nix-Janssen – 40 jaar**  
Marlou heeft haar 40-jarig jubileum in twee periodes tot stand

*Lees verder op pag. 4 >*

**INKOOP  
OUD GOUD**

**van €20,40 tot €94,20**



**CD  
JUWELIER**

Markt 29 Kerkrade  
045-5453098  
[www.cdjuwelier.nl](http://www.cdjuwelier.nl)

## Colofon



Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 13.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle inwoners van Bocholtz, Eys, Lemiers, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

### Redactie-adres

TMdesign  
Irmstraat 7  
6369 VL Simpelveld  
06 - 19 86 88 16  
info@weekbladtroebadoer.nl



### Persberichten/advertenties

Aanlevertijd persberichten/advertenties tot vrijdag 17.00 uur. Overlijdensadvertenties tot zondag 18.00 uur. Zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

### Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

### Gezocht bezorg(st)ers

Voor Eys en Vaals

### Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken worden geweigerd.



De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

## VISHANDEL FRANS ERKENS



zonder huid **29<sup>00</sup>**  
per kilo  
**Zalmfilet** op de huid **27<sup>00</sup>**  
per kilo

**Kibbelingen**  
met saus

**5<sup>00</sup>**



nieuwe  
**Hollandse haring**



Sudokupuzel   week 44		7		9		1		2	3
				5				7	
	5								1
		4				8			
	6		8						
			5	7				1	
					9			5	
			7			2	8	6	
	3	5	2						

**Kika**  
kinderenkankervrij

www.kika.nl  
Giro 8118

## Oplossing nr 43

8	1	7	9	3	5	6	2	4
9	3	5	6	2	4	8	1	7
6	2	4	8	1	7	9	3	5
1	8	9	7	5	3	2	4	6
7	5	3	2	4	6	1	8	9
2	4	6	1	8	9	7	5	3
3	7	8	5	9	1	4	6	2
5	9	1	4	6	2	3	7	8
4	6	2	3	7	8	5	9	1

## Puzzel & Win

Stuur de oplossing van sudoku-puzzel nr. 44 op en win deze schitterende waterkoker!

Deze is beschikbaar gesteld door:

**Electro Service  
Rosenboom**



De oplossing van deze puzzel kunt u op sturen naar [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

Naam \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Plaats \_\_\_\_\_

Telefoon \_\_\_\_\_

Uit de juiste inzendingen wordt 1 winnaar getrokken. Deze winnaar krijgt de prijs thuisbezorgd. Compleet ingevulde puzzel dient voor 7 november '23 binnen te zijn. Winnaar en oplossing worden bekend gemaakt in de uitgave van d'r Troebadoer nr. 46.

## Agenda



### Woensdag 1 november

► Impuls-senioren wandeling | Rode Beuk | Simpelveld | vertrek 9.45u.

### Donderdag 2 november

► klucht: 'Deh da, doa isse!' | Volkstoneel Kerkrade | HuB Kerkrade | 20.00u.

### Vrijdag 3 november

► klucht: 'Deh da, doa isse!' | Volkstoneel Kerkrade | HuB Kerkrade | 20.00u.  
► toneel: 'Öpke Döpke' | tv De Speelman | Klavertje Vier | Kanariestr. 1 | Eys | 20.00u.

### Zaterdag 4 november

► SchlaagerArena | Bocholtz  
► Verjaardagsconcert harmonie St Caecila Simpelveld | Partycentrum Oud-Zumpelveld | 20.00u. | € 7,50  
► Concert fanfare Eendracht | Cultuurhoes I g'n Bende | Simpelveld | 19.30u. | vvk € 12,50 - kassa € 15,-  
► Concert Woa bis te noe? | kerk Wahlwiller | 19.30u.  
► Grenzeloos-concert St Cecila Vaals | Obelisk | Vaals  
► klucht: 'Deh da, doa isse!' | Volkstoneel Kerkrade | HuB Kerkrade | 20.00u.  
► toneel: 'Öpke Döpke' | tv De Speelman | Klavertje Vier | Kanariestr. 1 | Eys | 20.00u.  
► Concert Oxalys | kooster Wittem

### Zondag 5 november

► Concert fanfare Eendracht | Cultuurhoes I g'n Bende | Simpelveld | 14.00u. | vvk € 12,50 - kassa € 15,-  
► Concert Woa bis te noe? | kerk Wahlwiller | 16.00u.  
► toneel: 'Öpke Döpke' | tv De Speelman | Klavertje Vier | Kanariestr. 1 | Eys | 20.00u.

### Woensdag 8 november

► Alzheimer Informatie Avond | Raadzaal | gem. Voerendaal | 19.00u.

## Expositie



► Expositie Nikki Pelaez & Arno Sijben | Kopermolen | von Clermontplein 11 | Vaals | entree gratis | 5 nov. t/m 17 dec. | vr. t/m zo. 13.00-17.00u.

## Verjaardagsconcert 140 jaar Harmonie St. Caecilia Simpelveld

**SIMPELVELD** - Vanwege het 140-jarig jubileum van Harmonie St. Caecilia Simpelveld geeft de harmonie een Verjaardagsconcert waarmee ze die 140 ste verjaardag viert met de bezoekers. In Partycentrum Oud Zumpelveld blaast de harmonie op **zaterdag 4 november** vanaf 20:00 uur (zaal open 19:30 uur) niet alleen ál haar kaarsjes uit, maar ook de zaal vol met een publieksvriendelijk programma. Samen met Harmonie St. Catharina Lemiers, zangeres Imke Heitzer, De Naatsbrackeleare en Caecilia's eigen solist Ton Claessens (euphonium) 'hangt' de harmonie een avond lang een reeks 'slingers' op: licht klassiek, pop, cabaret én mooie ballads. De Naatsbrackeleare nemen - naast hun cabaretseke en muzikale inbreng - de presentatie voor hun rekening. Tijdens het concert gaat Imke Heitzer samen met de harmonie enkele wereldberoemde ballads en zanghits vertolken. Met trots presenteert St. Caecilia deze zangeres van formaat. Imke Heitzer is een muzikaal multi-talent met stevige wortels in de regio én de blaasmuziekcultuur, dus de keuze voor haar lag eigenlijk voor de hand. Bovendien heeft ze een fantastische stem en stageperformance. Nog trotser

is de harmonie op getalenteerde muzikanten uit eigen gelederen. In The Green Hill, een werk vol met rustige en opzweepende Keltische melodieën, gaat euphonium-speler Ton Claessens laten horen hoe mooi én afwisselend een groot koperinstrument klinkt. De harmonie zelf trakteert de bezoekers verder op een geweldig muzikaal programma: een variatie aan muziekgenres zal elkaar opvolgen, van de aanstekelijke discomuziek van de Bee Gees tot de wereldberoemde Can Can en van Shostakovich tot Tina Turner. Het harmonieorkest wordt gedirigeerd door dirigenten Paul Oligschläger en Loek Paulissen. Het Verjaardagsconcert wordt mede mogelijk gemaakt door de gemeente Simpelveld.

Het concert is al geruime tijd uitverkocht. Heb je kaarten, maar ben je toch verhinderd? Neem dan contact met ons op via [info@harmoniesimpelveld.nl](mailto:info@harmoniesimpelveld.nl), dan kunnen we iemand op de wachtlijst blij maken!

**Verjaardagsconcert 140 jaar Harmonie St. Caecilia Simpelveld | zaterdag 4 november | aanvang 20:00 uur, zaal open 19:30 uur | Partycentrum Oud Zumpelveld, Irmstraat 23, Simpelveld.**

## Aurora Quintett Groot klavierkwintet van de romantiek

**Zaterdag 11 november 2023 | aanvang 20.00 uur | De Kopermolen (Lutherse Kerk) van Clermontplein 11 | Vaals**

Met virtuositeit, temperament en passie leidt het Aurora Quintet een concertavond met twee grote pianokwintetten uit de Romantiek. Ze zullen het Pianokwintet in F klein van J. Brahms en het Pianokwintet in A groot van A. Dvorak uitvoeren.

Clara Schumann schreef over het Kwintet van Brahms: "Ik voel me na het werk alsof ik een groot tragisch verhaal heb gelezen." Thema's variërend van grote tederheid tot opzweepende passie doordringen de vier delen en hun directe expressie blijft luisteraars 150 jaar na de première inspireren. Brahms was sinds 1877 goed

bevriend met de acht jaar jongere componist Antonin Dvorak. Dvorak schreef het Pianokwintet in 1887 en het behoort tot de grote pianokwintetten van Schubert, Schumann en Brahms. De rijke melodie betovert het publiek keer op keer.

Het Aurora Quintet bestaat uit Hella Westendorf - piano, Gorjan Kosuta - viool, Doris Hartlmaier - viool, Johanna Schmidt - altviool en Jakob Schmidt - cello.

**Entree: € 12,- | Vrienden van de Kopermolen € 10,- | Entreekaarten kopen: [www.tickli.nl](http://www.tickli.nl) of [www.dekopermolenvaals.nl](http://www.dekopermolenvaals.nl) Tel: +31 (0)43 3064668**

# VAESSEN

## Party & Catering

Onze  
aanbiedingen:  
t/m  
zaterdag a.s.

### DI. & WO. AANB.

#### Slavinken

500 gr. € **4.25**

#### Varkenspoulet

500 gr. € **6.25**

### KANT & KLAAR

#### Bokworst

per 2 verpakt € **3.25**

#### Kant en klare konijnenbout met saus

per stuk € **6.50**

#### Goulashsoep

per liter € **7.50**

### DO., VR. & ZA. AANBIEDINGEN

#### VERS VLEES

#### Gem. kalkoen filet

met spek omwikkeld 500 gr. € **6.25**

#### Div. schnitzels

500 gr. € **6.75**

#### Varkensfricandeau

500 gr. € **6.75**

#### Malse runder stooflapjes

500 gr. € **7.45**

#### VLEESWAREN

#### Geb. gehakt

100 gr. € **1.79**

#### Kip cervelaat

100 gr. € **2.99**

#### Kozakkenham

100 gr. € **3.19**

**Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | 045 - 544 14 38  
[info@vaessen-partyservice.nl](mailto:info@vaessen-partyservice.nl) | [www.vaessen-partyservice.nl](http://www.vaessen-partyservice.nl)



**WIJN & SPIJS AVOND**  
ZATERDAG 18 NOVEMBER "18:30"

**AMUSE**

**VOORGERECHT**  
Ravioli  
Langgegaard rund | truffeischuim | Grana padano

**TUSSENGERECHT**  
Coquilles  
Dashi | aardpeer | pistache

**HOOFDGERECHT**  
Duo van wild  
Filet van hert | bonbon van eend | jus van V.O.C. kruiden

**DESSERT**  
Italiaanse proeverij  
Tiramisu | chocolade panna cotta | limoncello ijs | bergamot gel

**KOFFIE/THEE MET FRIANDISES**

**65,00 P.P.**  
Incl. wijnarrangement door sommelier Harry Blom



Berg Dal

Dorpsstraat 19 | 6277 NC Slenaken | Tel: 043-4573201

Berg Dal

*Vervolg van pag. 1: Jubilarissen*

gebracht. Haar eerste periode als lid van onze schutterij vond plaats tussen 1977 en 1984 toen zij actief lid was van het klarenkorps, waarbij zij klaren speelde. Met veel plezier kijkt zij terug op de lessen die zij kreeg van Jac. Schins en Leo Niks. Tijdens deze periode was de schutterswereld nog een echte mannenwereld. Zo mocht Marlou in die jaren niet als solist uitreden en hadden vrouwen destijds ook geen stemrecht tijdens algemene ledenvergaderingen. Je kunt het je nu bijna niet meer voorstellen...

Marlou komt uit een echte schuttersfamilie. Haar vader Leo Janssen en haar ooms Ger en Sjf waren schutter in hart en nieren, waarbij haar oom Ger Janssen nog steeds actief lid is als officier. Dit familiegevoel heeft zij ook weer doorgegeven en gedeeld met haar dochter Gina en haar zoon Robin, die beide ras echte schutters zijn en niet meer weg te denken zijn bij onze Vijlense schutterij. Deze mooie schuttersfamilie stichtte zij samen met haar man Jo Nix die ook een enorme staat van dienst verwierf en die helaas niet meer onder ons is.

Marlou moest in 1984 haar lidmaatschap beëindigen, dit door toedoen van haar studie.

Na haar studie meldde zij zich in 1991 opnieuw aan en werd zij marketentster. In dit jaar kreeg onze schutterij nieuwe uniformen en maakten marketentsters voor het eerst deel uit van onze schutterij. Tot op de dag van vandaag is Marlou nog steeds marketentster en doet zij dit met veel plezier. Menige medaille wist Marlou te bemachtigen tijdens de schoonheidswedstrijden waaraan zij deelnam tijdens de diverse bondsfeesten, ZLF en OLS. In 1997 organiseerde de toenmalige marketentstergroep het inmiddels jaarlijkse marketentstertreffen. Dit werd een bijzonder groot succes, waarop zij (maar zeker ook de gehele vereniging) nog met veel trots terugkijkt. In dat zelfde jaar was Marlou Koningin van haar man Jo Nix. Marlou maakt tevens deel uit van de schietploeg en schiet al vele jaren op het A-zestel en doet dit met veel plezier. Marlou won twee maal het erekruis (2018 en 2019) van de vereniging en werd zelfs 3e tijdens het erekruis schieten van de RKZLSB in 2022. Marlou staat niet graag in het middelpunt, maar is liever een harde werker op de achter-

grond. Jarenlang was zij samen met andere dames de drijvende kracht achter de eettent die ingericht werd tijdens de diverse activiteiten en evenementen. Nog steeds doet zij dit met plezier en draagt zij haar kennis meer en meer over aan de volgende generatie. Marlou is trots op de vereniging en heeft de vereniging vanaf haar jeugd meegemaakt en is blij met de ontwikkeling. Voor de toekomst wenst Marlou dat de vereniging op een gezonde manier in stand mag blijven, waarbij gezelligheid en kameraadschap leidend is. Nog een stiekeme droom? Het winnen van het OLS...

**Gian Vermeeren – 25 jaar lid**

Voordat Gian lid werd van onze vereniging ging hij al enkele jaren, samen met zijn vrouw Claudie, als trouwe supporter mee met de vereniging. Nadat hij vaak genoeg de sfeer op de schuttersfeesten geroken, en met name geproefd had, gaf hij toe aan het porren van zijn vrienden en werd officieel lid. Als we binnen de vereniging zouden vragen "wie is Gian Vermeeren?", denkt iedereen 1 seconde langer na en dat heeft niets met zijn aanwezigheid te maken. Gian heeft namelijk een bijnaam "Joep (Smid)" die sommige eerder kennen dan zijn echte naam. Gian werd lid als grenadier, een functie die hij tot op hedendagen nog vervult. Ook is Gian lid geweest van de schietploeg. Hier was hij geruime tijd een vaste kracht op het B-zestel. In de tijd dat Vijlen nog een exercitieploeg had maakte hij ook hier deel van uit. Gedurende de repetities, maar ook zeker tijdens het uitreden werd menige grap uitgehaald. Gian vertelde dat de exercitieploeg zo geraffineerd was, dat zelfs de jury niet in de gaten had dat 2 personen tijdens de uitvoering van plek gewisseld hadden. Aan het einde van de uitvoering, bij het afmarcheren vanaf het exercitieterrein, werd vaak doorgemarcheerd "tot aan de tap".

Zoals voor menige schutter uit onze vereniging was ook voor Gian het ZLF in 2014 hét hoogtepunt uit zijn schutterscarrière. Het is en blijft immers een puike prestatie die de vereniging hier neergezet heeft, waarin Gian met zijn kennis en kunde op elektra-gebied zeker niet ongemoeid was. Hij is niet alleen tijdens het ZLF een vraagbaak en alleskunner rondom stroomvoorziening geweest. Ook gedurende zijn



# Auto- en motorrij school

## Ron Winthagen

OOK AANHANGWAGEN-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl

afgelopen 25 jaar lidmaatschap heeft de vereniging menige keer een beroep gedaan op zijn vakexpertise. Niet alleen met de stroomvoorziening heeft hij menige keer geholpen, bij andere werkzaamheden op de weide is hij ook een vaste kracht. Door het behalen van de muziek Esprit-prijs ziet Gian een positieve toekomst voor de vereniging. Immers zonder de jeugdleden, die de toekomst hebben, hadden we deze prijs niet gewonnen. Hij is daarom ook trots op het behalen van dit resultaat met de vereniging.

**Carla Schins-Lousberg – 25 jaar lid**

Al enkele jaren was Carla een vast gezicht binnen onze vereniging voordat ze écht lid werd. Haar man Math was al lid van onze vereniging en ook haar kinderen werden lid. Toen de kinderen zelfstandig deel konden nemen aan de schutterij had ze de tijd om zelf een instrument te spelen. Ze had al een eerdere poging ondernomen op de klaren, maar door de komst van dochter Petra werd de klaren weer in de ijskast gelegd. Onder vakkundige begeleiding van onze toenmalige instructeur en haar man Math leerde Carla het spelen van de bekkens. Dit heeft ze maar liefst 15 jaar met veel plezier gedaan. Het mooiste vond ze de deelname aan de optochten tijdens de schuttersfeesten. Dan kon ze zich uitsloven met de bekkens en waren de mensen langs de kant enthousiast aan het klappen. De mooiste mars vond ze Margos in Jumping Five. Voor Carla is ons patroonsfeest St. Joep elk jaar weer een hoogtepunt binnen de vereniging. Dat is namelijk een teken van de start van het nieuwe schuttersseizoen. Nu ze niet meer als geüniformeerd lid kan deelnemen geniet ze ervan als ze ziet

hoe de schutters hun entree maken in de kerk. Ook vindt ze het prachtig om op die dag het korps weer te horen, wanneer ze de mis opluisteren. Haar grote trots binnen de vereniging zijn de kinderen en kleinkinderen. Ze geniet ervan hen met passie en plezier bezig te zien in het klarenkorps. Daarom geniet ze nog steeds als ze met de vereniging meegaat. Het hoogtepunt uit haar schutterscarrière was in 2010 toen ze als koningin met haar man Math in het midden van onze vereniging mocht lopen.

Carla is een vaste kracht binnen de vereniging als het op werkzaamheden aankomt. Als vereniging kunnen we altijd een beroep op haar bloemversieringen doen. Verder heeft ze jarenlang namens onze vereniging deelgenomen aan begrafenissen met schutterseer van collega-verenigingen. Ook was Carla altijd van de partij bij het opbouwen en afbreken van de tent en de werkzaamheden aan het buffet in Holset. Waarbij ze hoopt binnenkort ook weer onderdeel hiervan te kunnen zijn. Ze hoopt dat de vereniging in de toekomst bij elkaar blijft waarbij de saamhorigheid het belangrijkste is.

Volgende uitgave  
van d'r Troebadoer:  
**Dinsdag 7 november**

Aanleveren persberichten/  
advertenties voor  
**vrijdag 3 november**  
voor 17.00 uur.

Aanleveren overlijdens-  
advertenties voor  
**zondag 5 november**  
voor 18.00 uur.



## Huiskamer van Partij: november

**PARTIJ** - De Huiskamer in A ge Wienhoes is een plek om dorpsgenoten en buren te ontmoeten. Voor de keren dat er geen sprekers of excursies zijn kan er natuurlijk gekaart worden of een spel gedaan. Aangezien deze niet aanwezig zijn in A ge Wienhoes dienen deze zelf meegenomen worden. Als er een andere activiteit is zoals wandelen of een excursie dan is er geen bijeenkomst in A ge Wienhoes. Mocht dit veranderen, dan wordt dit tijdig doorgegeven via de app of website.

De agenda voor november ziet er als volgt uit:

► **2 november** - 14.00u: Samen zijn in A ge Wienhoes met de mogelijkheid om bibliotheekboeken te lenen of in te leveren. Op 2 november - 17.00u wordt er weer gezamenlijk gegeten in eetcafé de Remise. Opgeven hiervoor is niet meer mogelijk.  
► **9 november** - 14.00u: Korte wandeling, 5 km. Vertrek vanaf Eetcafé de Remise.

► **16 november** - 13.15u: Vertrek vanaf het einde van de Rodestraat voor een bezoek aan het museum Vieille Montagne in La Calamine. Moresnet ligt in een gebied dat rijk is aan allerlei mineralen, vooral zink, die hier al eeuwenlang ontgonnen worden. Daarnaast is het gebied meer dan 100 jaar neutraal geweest en heeft het in die tijd een zelfstandige status gehad. In Vaals herinnert bijvoorbeeld de Viergren-

zenweg hier nog aan. We hebben een rondleiding geboekt met een Nederlandstalige gids die ons alles gaat vertellen over een nieuwe wereldtaal esperanto, kroegen en gokpaleizen. En dit alles op 20 km van Partij! De eigen bijdrage wordt 3 euro per persoon. Je kunt je tot 2 november opgeven bij Pierre en na ontvangst van de eigen bijdrage is je deelname definitief. Geef dan meteen door of je kunt rijden.

► **23 november**: Lange wandeling, meer informatie volgt nog. 30 november -

14.00u: Samenzijn in A ge Wienhoes. Mogelijk komt mev. Mr. Lyanne Meisters, beleidsadviseur WMO van de Gemeente om met de aanwezigen in gesprek te gaan over welke ondersteuningsbehoeften er zijn.

Voor december vragen we jullie vast om zeker de 14e te reserveren voor het bloemschikken, kaarten en een gezellige middag in Kerstfeer. Voor alle informatie houd de website, [www.partijwitem.nl](http://www.partijwitem.nl), in de gaten. Het programma is tegenwoordig ook terug te vinden op HalloHeuvelland.

t/m zaterdag 4 november  
**ACTIEWEEK**  
vele **DAMES- & HERENMODE**  
**10-30% KORTING!**

Deze advertentie is € 7,50 waard bij aankopen vanaf € 49,95

**REEDS VELE LEUKE AANBIEDINGEN**



EINDERSTRAAT 11 • 6461 EM KERKRADE - centrum  
045 - 545 21 04 • [info@trendpointmode.nl](mailto:info@trendpointmode.nl) • [www.trendpointmode.nl](http://www.trendpointmode.nl)

**de** del smeden



Wij maken en repareren sieraden en verzorgen ook uw batterij wissel.

**Knipstraat 18 - Wijre**

Dinsdag t/m donderdag  
10.00-18.00

Vrijdag en zaterdag  
op afspraak

**06 - 23 68 38 50**



**Praktijk Mergelland**

Coaching | Counseling | Training

Angst(en)  
Depressieve klachten  
Sociale weerbaarheid  
Stress en Burn Out:  
preventie en behandeling  
Trauma



Ron Schiffelers

[info@coach-mergelland.nl](mailto:info@coach-mergelland.nl) | [www.coach-mergelland.nl](http://www.coach-mergelland.nl)

T 06 2716 0470

## Gratis chatsprekuren voor ouders

**HEUVELLAND** - Veel ouders hebben zo nu en dan een vraag over het gedrag, de ontwikkeling of de opvoeding van hun kind. Dan is het fijn om even te kunnen sparren met een professional! Voor advies, concrete tips of gewoon eventjes een luisterend oor.

Het Centrum voor Jeugd en Gezin Maastricht Heuvelland (CJG043) is dé online vraagbaak voor ouders en jeugdprofessionals in de regio 043. De website [www.cjg043.nl](http://www.cjg043.nl) biedt een grote databank met informatieve artikels over vrijwel alle topics die je als ouders tegenkomt, van de periode van kindervens tot dat kinderen de leeftijd van 18 jaar hebben. Daarnaast kunnen ouders via de CJG043-website persoonlijk advies inwinnen bij een jeugdprofessional. Dat kan per

mail (via [info@cjg043.nl](mailto:info@cjg043.nl)), maar ook tijdens een van de volgende chatsprekuren die het CJG043 organiseert:

\* Chatsprekuren Opvoedvragen: elke maandag- en dinsdagavond tussen 20.00 – 21.30 uur, verzorgd door een opvoedondersteuner van Trajekt.

\* Chatsprekuren voor Ouders van Pubers: elke dinsdag tussen 10.00 – 12.00 uur en donderdag tussen 20.00 – 22.00 uur, verzorgd door experts van Mondriaan Preventie.

\* Chatsprekuren 'Slaapproblemen bij Kinderen': elke 1e maandag van de maand van 20.00 – 22.00 uur, verzorgd door een Slaapcoach en een jeugdverpleegkundige van de GGD.

Om gebruik te maken van deze chatsprekuren kunnen ouders uit de regio 043 gratis en anoniem inloggen via [www.cjg043.nl/chat!](http://www.cjg043.nl/chat!)



**cjg**<sup>043</sup>

**OPVOEDVRAGEN?  
CHAT MET CJG043**

**DE**

**HENK THEVISSSEN**

**ERENKAPPER**

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u	<b>Alle dagen alleen volgens afspraak!</b>
Dinsdag	van 9.00u - 17.30u	
Woensdag	van 9.00u - 17.30u	
Donderdag	van 9.00u - 17.30u	
Vrijdag	van 9.00u - 17.30u	
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u	

bel voor een afspraak

**045-5444030**

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

VLEESATELIER

**Biagio**

**Dinsdag - STARTERSPAKKET**

Gepaneerde schnitzels 4 voor € 7<sup>50</sup>  
& gratis zigeunersaus!

**Woensdag - GEHAKTDAG**

Gehakt 500 gr & 500 gr Braadworst € 8<sup>25</sup>

**WEEKAANBIEDINGEN**

Hertenbief 2 voor € 8<sup>50</sup> & gratis rode wijnsaus  
Rundergehakt 300 gr € 4,-

**MAALTIJD VAN DE CHEF**

Kippenragout 500 gr en 2 gratis pasteibakjes € 8<sup>90</sup>  
Stamppot naar keuze & slagers rookworst € 6<sup>25</sup>

**SALADE COMBO VAN DE WEEK**

Kipfruit salade & aardappelsalade  
2e bakje voor de helft!

**VLEESWARENKOOPJE**

Grillworst & hamspek 200 gr € 5,-

Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld

Zelftieten voorbehouden

## Babygebaren workshop: Vertellen met je handjes

**GULPEN/WITTEM** - Op woensdag 8 november van 10:00 uur tot 11:00 uur geeft Esther Sluismans (babycoach, logopediste en babygebarendocent) een workshop in Bibliotheek Gulpen-Wittem. Je ziet en ervaart hoe makkelijk babygebaren te leren en toe te passen zijn in de communicatie met je kind. Tijdens deze gezellige, interactieve, muzikale workshop zullen kinderen en hun (groot)ouders/verzorgers:

- Ervaren hoe leuk en gemakkelijk babygebaren toegepast kunnen worden bij het voorlezen, spelen en zingen;
  - Tijdens zingen, spelen en voorlezen babygebaren leren;
  - Ontdekken hoe interactief samen lezen, zingen en spelen kan zijn;
  - Meer leren over babygebaren en de positieve effecten op de spraak-taalontwikkeling.
- De workshop is voor kinderen van 6 maanden tot 2 jaar oud en hun (groot)ouders/verzorgers.  
Info 043-4506220 of via [info@bibliotheekgulpen-wittem.nl](mailto:info@bibliotheekgulpen-wittem.nl)

## LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

[www.dnallround.nl](http://www.dnallround.nl)

**06 - 46 12 19 49**

## ZijActief Bocholtz

### Mededelingen

► **Maandag 13 november** gelegenheid tot het maken van een adventskrans of adventsstuk. Corrie Henskens en Marjo Brouns zullen assisteren. Je dient zelf voor materiaal te zorgen. Twee tips: mocht je met oase willen werken dan deze vochtig meebrengen en soms zijn er alle "groene" basis kransen te koop en kun je zelf versiering meebrengen en aanbrengen. Plaats: Cafe Oud Bocholtz. Aanvang 19.00 uur.

► **Woensdag 15 november** Kring Contactdag in Paviljoen Berggalm, Paviljoenstraat 1 te Noorbeek. Wil je mee dan aanmelden vóór 5 november bij Gerda Bastin. Tel 045-5443347. Geef duidelijk aan of je wel of niet kunt rijden. De kosten bedragen voor le-den €10,00 en niet leden € 12,50

Geld overmaken op rekeningnummer van ZijActief Bocholtz NL 58 RABO 0107912384 ovv Kringcontactmiddag 2023

► **Dinsdag 21 en woensdag 22 november** zijn de ontmoetingsdagen in het mgr Schrijnen-Huis, in het Bisdom gebouw gelegen aan de Swalmerstraat 100 te Roermond. Lezing door

## Hallo, mag ik mij even voorstellen, mijn naam is Esther Crutzen

Al 32 jaar werkzaam in de beauty branche als schoonheidsspecialiste. Mijn doel is huidverbetering en huidvernieuwing. Vertel me jouw huidwens en ik breng deze in samenwerking met jou in vervulling. Zelfvertrouwen begint uiteraard bij jezelf, maar zijn we niet vaak ook erg kritisch? Een gezonde, stralende huid, kan voor velen die eerste stap betekenen naar zoveel meer. Laat je adviseren, begeleiden en verrassen wat de mogelijkheden zijn. In combinatie met de Japanse gezichtsmassage is jouw volgende gezichtsbehandeling een ware huidbeleving. Want hier, sta jij centraal!

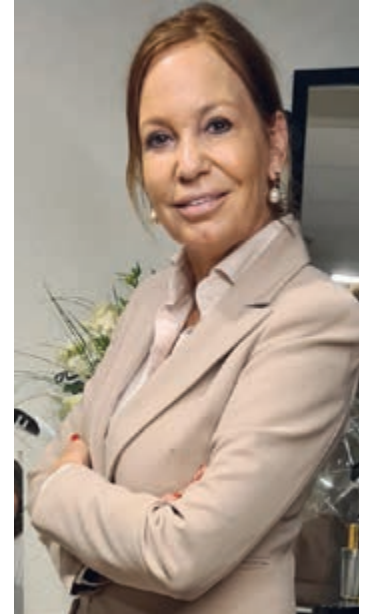
Pastoor Verheggen die lid is van "Vrienden van de Kerstgroep". Een lezing, een powerpoint presentatie en een kleine tentoonstelling leiden ons door 800 jaar Kerst-stallen. Je kunt op eigen gelegenheid met partner, vriend of vriendin hier naar toe.

Microdermabrasie  
Zuurstof behandeling  
Microneedling | Dermapen4  
PMU wenkbrauwen en eyeliner  
Green peel  
Fruitzuur- en chemische peeling  
Japanse massage  
Oorkaars therapie

### Verkooppunt:

♡ Marc Inbane  
♡ REVITALTRAX  
♡ IK skin perfection

**Huidinstituut Skincare by Es**  
Puntelstraat 1j  
6369 TA Simpelveld  
(Ingang kapsalon Marjo)  
06 1902 3281  
[www.skincarebyes.com](http://www.skincarebyes.com)



Programma is als volgt:  
13.00 uur inloop, 13.30 uur lezing, 15.00 uur gebedsviering in Caroluskapel, 15.30 uur afsluiting met koffie en gebak. De toegang is vrij, er zijn dus geen kosten aan verbonden. Aanmelden is wel noodzakelijk en wel via mail bij: schrijnen-

huis@gmail.com.  
Je ontvangt een bevestiging bij aanmelden.  
Bereikbaarheid: met de trein ca 15 minuten lopen vanaf station Roermond. Ga je met de auto dan parkeren op Wilhelminaplein in Roermond.  
Mocht je gaan dan veel plezier.



**oogwereld | moonen**  
dé kwaliteitsopticien bij u in de buurt



**TOM FORD**  
EYEWEAR

Kloosterstraat 2 | 6369 AD Simpelveld

Oogmeting op afspraak | 045 - 5440537

moonen@oogwereld.nl | [www.oogwereld.nl](http://www.oogwereld.nl)

Pauze tussen 12.30 en 13.30 uur

## Taxi Reinders

*Nit lang helle Henkie belle*

**Tel. 06 - 23 94 73 30**

**[www.taxireinders.nl](http://www.taxireinders.nl)**

**24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuveland**

*Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders  
Nu ook personenvervoer t/m 19 personen*

**Mosa.**

**Factory Outlet**



Hoogwaardige designtegels tegen outletprijzen!

- Geen levertijd, direct uit voorraad leverbaar
- Continu wisselend assortiment
- Deskundig advies door Mosa-personeel
- Wandtegels vanaf € 5,-/m<sup>2</sup>, vloertegels vanaf € 10,-/m<sup>2</sup>
- Levering aan huis mogelijk
- Betalen uitsluitend met PIN
- Veel tevreden klanten gingen u voor!

**[mosafactoryoutlet.com](http://mosafactoryoutlet.com)**

**A 3**  
Spaubeek

Op 't Velde 44  
6176 BK Spaubeek  
(naast NS-Station)  
T +31 (0)6 15 46 64 94



**BOERDERIJWINKEL  
TIENBAAN**

Openingstijden:

donderdag: 11.00 - 17.00 uur

vrijdag: 09.00 - 17.00 uur

zaterdag: 09.00 - 15.00 uur

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Tel.: 06 29 44 88 32

**Hugo Meurers**  
Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

**045 - 5440873**

Stampstraat 26b  
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl  
www.meurers.nl

*Friture Oranje Plein*

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

*Koppel  
menu:*

2 friet

2 frikandellen speciaal

1 bami

**9,-**



**OPENINGSTIJDEN:**  
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00  
VR.+ZA. 12.00 - 02.30  
ZO. 12.00 - 23.00



## ZijActief Ubachsberg

► Rabo Clubsupport Actie  
Wij willen iedereen die op onze vereniging gestemd heeft van harte bedanken.

De Rabobank heeft het ook dit jaar mogelijk gemaakt om onze verenigingskas te spekken. Hiervoor onze hartelijke dank!

► **Dinsdag 7 november:** Lezing over de Bokkenrijders. Aanvang 19.30 uur. Locatie: MFC "De Auw Sjoel" te Ubachsberg. Deze lezing wordt gegeven door Frits Schoonbrood. Frits Schoonbrood deed 11 jaar lang onderzoek naar de Bokkenrijders en schreef de boeken "De Bokkenrijders met de Dode hand," waarin hij antwoorden geeft op de vragen over het mysterie van de Bokkenrijders. Vele Limburgers eindigden in de 18e eeuw vaak ten onrechte aan de galg omdat zij er van verdacht werden lid te zijn van

deze geheime criminele bende. Dit onderwerp spreekt erg tot ieders verbeelding! Wij verwachten dan ook dat vele leden van ZijActief Ubachsberg deze avond zullen bezoeken.

I.v.m. de voorbereiding worden de leden verzocht zich voor deze lezing vóór 6 november aan te melden!

Aanmelden via de mail: zijactiefubachsberg@gmail.com of gooi een aanmeldingsbriefje in bij Ine Boumans, Hunsstraat 1a in Ubachsberg.

► Carnavalskrans. Omdat de kransen van onze workshop vorig jaar erg in de smaak vielen, hebben wij besloten nog 11 stuks te maken, die dan de verkoop in gaan. Voor leden bedragen de kosten € 25,00 en niet leden betalen € 30,00. Een foto van de krans kan worden opgevraagd.

► <https://www.zijactief limburg.nl/afdeling/ubachsberg>

## Leefbaar Simpelveld on Tour 35

SIMPELVELD - Onze zoektocht naar zwerfvuil krijgt op **zaterdag 4 november** een vervolg in Bocholtz. Die ochtend bezoeken we Baneheide. We starten om 10.00 uur bij de waterput. Op onze tocht lopen we ook langs de Nijswillerweg. Daar treffen we vaak veel afval aan dat automobilisten uit hun auto gooien. Ook de Baneheiderweg richting Bocholtzerheide volgen we een stukje.

## Publieksexcursie Curfsgroeve

In de hellingbossen tussen Berg en Meerssen ligt een voormalige mergelgroeve, de Curfsgroeve. Ruim 70 jaar werd daar

Als u met ons mee wilt lopen, bent u van harte welkom. Denk dan wel aan handschoenen en een veiligheidshesje. Wij zorgen voor de groene zak. Mocht u op 4 november niet kunnen of willen, lever dan op andere wijze uw bijdrage aan een schone omgeving. Gooi geen afval op straat. Neem dit mee naar huis of werp het in een van de bakken die hiervoor bestemd zijn. Dat alles is een kleine moeite. Help mee uw éigen buurt en onze straten schoon te houden. *Thijs Gulpen, wethouder voor Leefbaar Simpelveld*

mergel gewonnen. Op **zondag 5 november** organiseert Het Limburgs Landschap om 10.00 uur in de Curfsgroeve een excursie; de kosten bedragen € 7,- per persoon; aanmelden via [www.limburgs-landschap.nl/kalender](http://www.limburgs-landschap.nl/kalender).

ELECTRO  
SERVICE

**ROSENBOOM**

06 - 861 855 63

Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

**WASAUTOMAAT DEFECT?**

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



## "Grenzeloos"-concert 2024 "Koninklijke bureu"

Koninklijke Harmonie  
St. Cecilia 1836 Vaals  
Société Royale "L'harmonie"  
De Gemmenich  
Zaterdag 4 november  
19.30 uur in de "Obelisk"

VAALS - Voor het eerst in hun beider lange historie verzorgen de Koninklijke Harmonie St. Cecilia 1836 Vaals en op diens uitnodiging de Société Royal l'Harmonie de Gemmenich een gezamenlijk concert. Beide harmonieën hebben uit gevarieerd en aansprekend repertoire van niveau gekozen. Interessante werken van bijzondere componisten zullen de revue passer. De harmonie van Gemmenich o.l.v. dirigent Sébastien Lemaire koos voor werk van Luigi di Ghisello "Il Colosseo" in de stijl van de Italiaanse marcia symfonica, van Otto M. Schwartz "Terra Vulcania", muzikale beelden van het vulkanische gebied in de Steiermark, "Madagascar" muziek van Hans Zimmer uit de gelijknamige film, "Fairytale of New York" van Finer/Mc Gowan, "La Alhambra" van Lliano, het in-

tro uit "What a wonderful world" (Louis Armstrong) en van Maurice Jarre de filmmuziek uit de WOII-film "Paris br l t-il?". Ook de drumband van de Koninklijke uit Vaals zal haar opwachting maken ol.v. Roland Jaegers. De Vaalse harmonie o.l.v. dirigent Patrick Sporken koos voor de volgende muziekstukken: "Jubilee Overture" van Philip Sparke, "Hymne to the sun with a beat of mother earth" van Satoshi Yagisawa, opgedragen aan de 40-jarige Tokai City Wind Music Band, "Someone

like you", een van de bekendste songs van Adele, "A thrilling life of a hero" van de gelauwerde Belgische trombonist en componist uit onze regio (leerling van Gerhard Sporken) Jean Pierre Haeck en Carl Wittrock's Ierse volksmuziek

in "Lord Tullamore". St. Cecilia sluit af met het sprankelende "El Cumbachero". Al met al een heerlijk muzikaal avondje uit met muziek voor elk wat wils voor een entree in de vorm van een vrije gave.

## Wafelverkoop op de Hubertusmarkt voor de Wensulance

GULPEN - Op de Hubertusmarkt in Gulpen a.s. zaterdag vragen de leden van de Lions Club Wittem-Neubourg weer uw hulp voor het goede doel! Met de aanschaf van een zak koekjes en wafels doet u niet alleen uzelf een groot plezier maar draagt u ook bij aan de Stichting Wensulance. Al bijna tien jaar begeleiden de vrijwilligers van deze stichting ernstig zieke patiënten bij het vervullen van een laatste wens. Die is vaak heel bescheiden: en dag uit naar strand of dierentuin samen met naaste familie, of nog een laatste keer naar een concert of de vereniging waar ze jaren lid van zijn geweest. Doordat het om mensen gaat met een ernstige ziekte, of mensen in hun laatste levensfase die aan hun bed gekluisterd zijn is regulier vervoer niet mogelijk. Met Stichting Wensulance, de vrijwilligers en hun twee ambulances is het moge-

lijk vervoer op een veilige en comfortabele manier liggend te verzorgen. Op de website [www.wensulance.nl](http://www.wensulance.nl) en hun facebookpagina is meer informatie te vinden. De Wensulance heeft geen betaalde krachten en is volledig afhankelijk van sponsoren. De Lions Club Wittem Neubourg ondersteunt dit jaar de Stichting Wensulance met de opbrengsten van de wafelverkoop op de Hubertusmarkt en de Klaproostour in Juli 2024. Hiermee wordt bijgedragen aan de aanschaf van een nieuwe ambulance. De leden van de Lions Club zijn samen met een aantal vrijwilligers van de Wensulance te vinden bij hun kraam in de Dorpstraat en zien u daar graag. Ook dit jaren hebben we voor de prijs van   5,- weer een mooi pakket koekjes en wafels weten samen te stellen!



De bibliotheek van Vaals is een centrum van inspiratie, leren, creativiteit en gemeenschapsbetrokkenheid. Iedereen is hier welkom om te lezen, voor hulp bij digitale zaken en interessante activiteiten.

### Spreekuur 'Hulp bij websites overheid'

Tegenwoordig dien je steeds meer zaken via internet te regelen, zoals het aanvragen van een DigiD, studiefinanciering, WW-uitkering, zorgtoeslag of het verlengen van een rijbewijs. Veel mensen vinden dit lastig. Heb je hier vragen over of hulp nodig? Kom dan naar het Informatiepunt Digitale Overheid (IDO) in de bibliotheek in Vaals. Medewerkers van het IDO luisteren naar je vraag en denken met je mee. Ze geven direct informatie waarmee je verder kunt of ze verwijzen door naar de juiste organisatie.

Je hoeft hiervoor geen lid te zijn van de bibliotheek en hulp is gratis. Je bent van harte welkom!  
Het spreekuur is elke donderdag van 14.00 uur tot 16.00 uur in de bibliotheek in Vaals.

### Adres

Bibliotheek Vaals  
St. Jozefplein 51, Vaals  
043-3080110

### Openingstijden

Maandag	Gesloten
Dinsdag	08:30 - 17:00 uur
Woensdag	14:00 - 17:00 uur
Donderdag	14:00 - 17:00 uur
Vrijdag	14:00 - 17:00 uur
Zaterdag	10:00 - 13:00 uur
Zondag	Gesloten

## One2Dance Olympia Bocholtz

**BOCHOLTZ** - Vanaf dinsdag 24 oktober zijn wij gestart met een tweede Zumba-groep voor volwassenen! Onder leiding van een van onze docenten, swingen wij iedere dinsdagavond op de vrolijkste muziek. De lestijden zijn:  
Zumba groep 1: van 19.30 tot 20.30 uur.  
Zumba groep 2: van 20.30 tot 21.30 uur.

De eerste lessen zijn inmiddels geweest. Wil jij ook meedoen met onze Zumba-groep? Kom gerust langs op dinsdag 24 oktober en/of meld je aan via onze website [www.one2danceolympia.nl](http://www.one2danceolympia.nl) We zien je graag op dinsdagavond in de entresol in de sporthal te Bocholtz (danslokaal boven aan de trappen). Tot dan!

### Lezing in bibliotheek Gulpen-Wittem

Op woensdag 8 november vindt de lezing Rust in je huis, ruimte in je hoofd van Nele Colle plaats in Bibliotheek Gulpen-Wittem. In deze interactieve lezing vertelt de Vlaamse opruimcoach en auteur Nele Colle hoe je kan ontspullen, opruimen en organiseren en hoe dat leidt tot een eenvoudiger en duurzaam leven. En motiverende en inspirerende lezing over een leven van meer met minder. De lezing begint om 19.30 uur en duurt ongeveer 2 uur. Gratis voor leden van de bieb, € 2,50 voor niet-leden. Aanmelden is verplicht en kan via 043-4506220, [info@bibliotheekgulpen-wittem.nl](mailto:info@bibliotheekgulpen-wittem.nl) en aan de balie.

## GRIEP EN DE GRIEPPRIK

De griep ofwel influenza staat weer voor de deur. Daarom willen wij alle mensen die behoren tot de risicogroep oproepen gebruik te maken van de gratis vaccinatie.

### Wie behoort tot de risicogroepen

Hartpatiënten, longpatiënten, nierpatiënten, mensen met suikerziekte, ernstig overgewicht en mensen met verminderde afweer en alle zestig plussers. \*  
Alle mensen die tot deze risicogroepen behoren, zijn of worden schriftelijk opgeroepen om de grieprik in de praktijk van de huisarts te komen halen.

### Datum en tijdstip van de grieprik

**Huisartsenpraktijk BOCHOLTZ:**  
DINSDAG 14 november 2023 van 14.00 tot 17.30 uur

**Huisartsenpraktijk SIMPELVELD (Rode Beuk)**  
DONDERDAG 16 november 2023 van 14.00 tot 17.30 uur

Heeft u een oproepbrief ontvangen, wilt u deze dan s.v.p. meenemen.

Mensen die niet tot een van de genoemde risico-groepen horen kunnen eveneens terecht voor een prik. Deze vaccinatie wordt gegeven op een andere datum. U dient vooraf de prik te bestellen en te betalen.

\* zwangeren vanaf 22 weken kunnen zich melden bij de praktijk voor een uitnodiging

## Antiek + Rommelmarkt

Ontdek de Vintage en retro collectie

Grootste markt in Oost-België  
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (België) Köpfchen  
Aachenerstrasse 214 HALLE 4

Elke zaterdag 10.00 - 15.00 uur  
en zondag 08.00 - 15.00 uur  
Binnen- en buitenmarkt

Gratis  
toegang

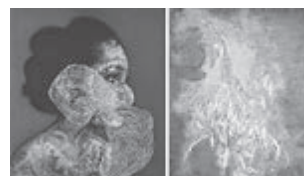
Facebook: Megahalle Hauset | [www.meubel-shop.eu](http://www.meubel-shop.eu)  
tel. 0032 475 471 483



## NIEUWS VAN DE KOPERMOLEN VAALS

5 nov t/m 17 dec	Expositie Nikki Pelaez & Arno Sijben	Entree: gratis
11 november, 20.00 uur	Klavierconcert Aurora Quintett	Entree: €12, vrienden €10
18 november, 20.00 uur	Lingua e Musica - Brahms tussen hemel en aarde	Entree: €17,50, studenten €10
19 november, 17.00 uur	Concert Capella Aquisgrana	Entree: €12, vrienden €10

Voor meer informatie over activiteiten, nieuwsbrief, facebook en tickets zie ook elders in dit blad of op [dekopermolenvaals.nl](http://dekopermolenvaals.nl). Tijdens de openingstijden van vrijdag t/m zondag van 13-17 uur kunt u tijdens uw bezoek ook genieten van koffie of een ander drankje tegen redelijke prijzen.



## Effe Bletsje



## Ridderbeker

Het kunstwerk, genaamd: De Ritterbecher, is weer in het nieuws. Het is een creatie van Tanja Ritterbex. Vanaf het begin dat het beeld te pronk staat langs de autoweg bij Bocholtz is er heel wat minder vlijende kritiek overheen gestrooid. Thans is het kunstwerk met verf bekogeld, of beter gezegd: beschoten. De kunstenaar heeft vrouwmoedig de eerdere flauwe opmerkingen tot zich genomen en naast zich neergelegd. Deze nieuwe aanslag op haar creatie bij haar geboorteplaats zal haar toch wel verontrusten. Pijn doen. Blijkbaar moet de gif-Becher helemaal leeg.

Tsja, Tanja moet maar zo denken: heel veel kunstenaars worden in de tijd van 'hun' leven niet begrepen. Het bekendste voorbeeld is ene Vincent Van Gogh. Ook hij kon tijdens zijn leven maar weinig bewonderaars begroeten. En vandaag de dag zijn de werken van hem miljoenen waard. Dus...gemeente Sempelveld let goed op: wie weet wat de toekomst brengt, hebt u misschien wel goud in handen c.q. een gouden schat op een hoge paal te pronk staan. Je weet maar nooit (hoe een koe een haas vangt, toch?).

Het is een Romeinse vaas uit een ver verleden die model stond voor het spraakmakende kunstwerk met drie oren en drie gezichten. Tanja won enkele jaren geleden de prestigieuze prijs voor de Vrije Schilderkunst. Alstublieft! Is dat dan niks Merie? Ze wordt blijkbaar de Lady Gaga van de Hedendaagse Schilderkunst genoemd. Als dat geen compliment is? Hoewel... De een loopt met de Lady weg/aanbidt haar, de ander zou Gaga als vogelverschrikker in de kersenweide willen plaatsen... Tsja, 't is waarlijk een kunst om je als kunstenaar staande te houden. En 't komt heel vaak voor dat je pas in eigen huis gewaardeerd wordt wanneer je al lang een beroemdheid bent in het buitenland. Wat dat betreft is er voor Tanja Ritterbex nog hoop dat 't ooit nog goed komt met haar zogenoemde "Papier Maché" kunstwerk.

Frappant is wel dat de kunstvaas 'Ritterbecher' (ridderbeker) genoemd wordt, uiteraard als verwijzing naar haar achternaam. Volgens insiders heeft echter niet de beker van ridder Ivanhoe model gestaan, maar een Romeinse amfora. Tsja, voor mijn part is 't

## Allerlaatste kans! Het aftellen is begonnen...

**SIMPELVELD** - Komend weekend gaan de voetjes van de vloer in Cultuurhoes I G'n Bènde. Fanfare Eendracht van de Huls neemt je mee op een muzikale tijdreis met het thema "Kent u deze nog, nog, nog..." We reizen door 110 jaar muziekgeschiedenis met 14 geweldige muziekstukken en laten je herbeleven hoe het vroeger was om op stap te gaan. Wie kan er nu stil blijven zitten bij een opzweepende Charles-ton-medley of aanstekelijke Dixieland-deuntjes? En dan hebben we nog Elvis, Grease

en The Beatles om je terug te brengen naar de goede oude tijd. Uiteraard vergeten we de tijdloze hits van Amy Winehouse en Peter Maffay niet. Kortom, een mix van verschillende muziekgenres en talloze muzikale verrassingen. Wat ons concert extra speciaal maakt, is onze samenwerking met moderne muzikanten en dansers. Verwacht twee stoere, getalenteerde gitaristen, een meesterlijke toetsenist en een zangeres van wereldklasse die samen met de fanfare een moderne twist zullen geven aan de

geliefde nummers.

Dus, of je nu een fan van fanfareklanken bent of gewoon op zoek bent naar een middag of avond vol plezier en nostalgie, bestel snel kaartjes voor dit concert! We heten je graag welkom voor een betoverende muzikale tijdreis die je niet snel zult vergeten.

- **Zaterdag 4 november**, aanvang 19:30 uur (zaal open 18:30)

- **Zondag 5 november**, aanvang 14:00 uur (zaal open 13:00) in Cultuurhoes I G'n Bènde, Dr. Ottenstraat 46, Sempelveld. Er zijn nog een beperkt aantal kaarten beschikbaar.

Bestel nu via:

- tickets@fanfarehuls.nl o.v.v. gewenste datum en kaartjes.  
- 045 369 0013 o.v.v. gewenste datum en kaartjes.

- of direct bij Drukkerij Het Poortje (Dorpstraat 18b in Sempelveld)

Voorverkoop: € 12,50, en aan de deur: € 15.

We kunnen niet wachten om jullie te verwelkomen voor een middag/avond vol muziek, dans en onvergetelijke herinneringen. We zien je in Cultuurhoes I G'n Bènde op 4 en 5 november!

**KONINKLIJKE BUREN**  
concert in de reeks "Grenzeloos"

Koninklijke harmonie en drumband  
St. Cecilia 1836 Vaals  
o.l.v. Patrick Sporken en Roland Jaegers

Société Royale  
"l'Harmonie" de Gemmenich  
o.l.v. Sébastien Lemaire

Zaterdag 4 november 2023  
Zaal de Obelisk, Vaals  
Aanvang 19.30 uur, doors open 19.00 uur  
Entree vrije gave

de coöperatieve Rabobank

een kopie van de soepketel waarin Obelix ooit zijn oerkracht vond. Kunst spreekt zijn eigen taal, niet voor iedereen 'verstaanbaar'. En wat de bekladders betreft? Werk je graag met verf, wordt dan huisschilder! Heb in ieder geval respect voor andermans kunnen. Dat is de kunst! Joos

## Buutereednergala Laachentere

**BOCHOLTZ** - Vrijdag 17 november is de Harmoniezaal te Bocholtz het toneel voor de beste buutereedners van ons land om u een onvergetelijke avond te bezorgen. Dit mag u absoluut niet missen. Verzekeer u derhalve nu al van kaartjes voordat het dadelijk te laat is. De gelukkigen die al een kaartje besteld hebben kunnen ook nog even contact opnemen voor de zitplaats, afhalen van de kaartjes en/of andere informatie.

Bel Leo Langohr: 0621845959 of Robert Honings: 0625292663

## Klussenbedrijf bouw al 25 jaar ervaring!

stukadoor, tegelzetter, metselen,  
dak, gipsplaten, vloeren leggen.  
Alles wat met bouw te maken heeft.

tel. 06-38492979

E-mail [nedalalkhader206@gmail.com](mailto:nedalalkhader206@gmail.com)

Website [www.alkhader.nl](http://www.alkhader.nl)



## Jubilarissen SV Simpelveld (deel 4)

Afgelopen zomer zette SV Simpelveld een grote groep jubilarissen in het zonnetje. Wij stellen in de komende weken -in random volgorde- de jubilarissen aan u voor middels interviews en leuke spraakmakende anekdotes. Deze week is het de beurt aan Roger Frijns en Hub Reinders.

### Roger Frijns, 40 jaar lid

“Op 9-jarige leeftijd trok ik de kicken voor het eerst aan. In de jeugd heb ik enkele kampioenschappen mogen vieren. Daarna heb ik bij de senioren in de elftallen 2 t/m 7 gespeeld. Met het 3e werden we in 2000 kampioen. Rond mijn 40e heb ik enkele jaren bij Sporclub '25 gevoetbald. Dat was het omdat ik jeugdeider werd bij mijn zontjes en dan is een vervolgstap op een recreatief elftal snel gemaakt. Ik ben wel altijd lid gebleven bij SV Simpelveld. Vele mooie jeugdherinneringen en uiteraard sportieve herinneringen aan mijn tijd bij de SV. De jongens uit mijn vriendenclub speelden allemaal bij de SV Simpelveld, weliswaar later op diverse elftallen maar toch. Op de A-jeugd naar Waldmohr was een mooie ervaring met hele leuke herinneringen. Wat mij altijd is bijgebleven is de houten kantine waar alle bekers achter de bar op planken stonden. Tijdens een training van diverse jeugdelftallen werden de fietsen tegen de buitenmuur van die kantine geplaatst. Echter op een bepaald moment vielen de fietsen als dominostenen allemaal om tegen de wand van de kantine aan. Het gevolg daarvan was dat niet alleen de fietsen omvielen maar binnen ook alle bekers van de planken afvielen. Tegenwoordig ben ik steunend

lid van SV Simpelveld zoals dat zo mooi heet.”

### Hub Reinders, 75 jaar lid

Hub was er vroeg bij: in 1936 op 2-jarige leeftijd maakten zijn ouders hem al lid van SV Simpelveld. Tijdens de Tweede Wereldoorlog speelde Hub bij de jeugd. Doordat hij sportte in de oorlog kreeg de vereniging extra voedselbonnen, die werden toen voor onderduikers gebruikt. Na de Tweede Wereldoorlog, in 1946, moest hij de vereniging verlaten omdat hij te jong was. Wettelijk moest je toen 16 jaar zijn om lid te zijn van een vereniging. In 1953 is Hub benaderd om weer lid te worden om samen met vrienden “ut dreide” te versterken. Hub: “Wij zijn toen kampioen geworden met een doelsaldo

van 213 goals voor en 13 goals tegen. Vervolgens ben ik op het 1ste elftal gaan spelen. Memorabel was de bekerwedstrijd tegen de toenmalige Nederlandse kampioen Rapid” (het huidige Roda JC, red.)

Tot 1960 is Hub doelman van het 1ste geweest. Om meer tijd met zijn gezin door te kunnen brengen besloot hij te stoppen met voetballen. In 1971 is een team voor veteranen in het leven geroepen en heeft Hub zijn keepershandschoenen weer aangetrokken. Zijn bijnaam waaronder hij in Simpelveld bekendheid geniet, “Zeeman”, heeft hij te danken aan een Oostenrijkse doelman. Hub: “Als veteranen zijn we vijf jaar ongeslagen geweest, maar we waren een zeer graag geziene gast bij elke vereniging omdat we ook een heel gezellige club waren. Uiteindelijk hebben we maar één club laten

winnen. Een prachtige tijd”. Vanaf 1973 was Hub bestuurslid bij de veteranen. En van 1995 tot 2018 zelfs voorzitter. Hub is altijd zeer actief geweest binnen de veteranen. Zo organiseerde hij onder andere een Luikse markt en diverse drop-pingen.

In 1993 is Hub benaderd door toenmalig voorzitter Math Habets om voor de vereniging activiteiten te organiseren om zodoende geld te genereren. Zo is toen onder andere het kwajongconcorso rond de kerstdagen georganiseerd, het “koeschijten” en het “fierljeppen” bedacht. In 1995 is Hub samen met Funs Rajmakers gestart om de geschiedenis van de vereniging op papier te zetten. In 2009, met het 90-jarig bestaan was dit helemaal gereed. Hub is benog steeds lid, en sinds 2011 erelid van de vereniging.

- DHZ winkel
- Transport
- Containers
- Sierbestrating
- Grind, split & zand

**Najaar!**  
Maak uw tuin  
winterklaar  
en huur een  
container  
op maat.

**HUPPERTZ**  
BOUWMARKT

De handigste burens van Vaals!

2  
m<sup>3</sup>

6  
m<sup>3</sup>

7  
m<sup>3</sup>

10  
m<sup>3</sup>

13  
m<sup>3</sup>

35  
m<sup>3</sup>

40  
m<sup>3</sup>



tegels | renovatie | bestrating

**Tegelzettersbedrijf Thei Loozen**

Aan de Ververij 17 | 6291 KC Vaals  
Tel. **043-8500779** | **06-24230201**  
theo-sina@home.nl

## Aankondiging concert Vocaal Ensemble Donna Voce - Wahlwiller

### Thema concert "Wao bis te noe?"

Graag willen wij u uitnodigen om aanwezig te zijn bij een speciaal thema concert "Wao bis te noe?", georganiseerd door Vocaal Ensemble Donna Voce. Dit concert zal een bijzonder bloementhema hebben, waarbij we de schoonheid en de symboliek van bloemen vieren. Tijdens dit concert zullen we stilstaan bij het herdenken van onze overleden dierbaren. Het belooft een mooi en ontroerend eerbetoon te worden. Het concert zal plaatsvinden in de adembenemende Cunibertuskerk te Wahlwiller, waar de magie van de muziek nog intenser tot leven komt. We hebben twee optredens gepland en wel op zaterdag 4 november om 19:30 uur en zondag 5 november om 16:00 uur. We adviseren u om op tijd aanwezig te zijn, zodat u in alle rust kunt plaatsnemen en de sfeer van dit bijzondere evenement kunt ervaren. Wees er snel bij, want het aantal beschikbare plaatsen in de Cunibertuskerk is beperkt. Wij hanteren geen entree, maar een vrije gave wordt zeer gewaardeerd. Vocaal Ensemble Donna Voce zal u tijdens deze voorstelling meenemen op reis door emotie en harmonie. Met hun indrukwekkende stemmen

en bevoegenheid zullen ze het publiek betoveren. De liederen die zij ten gehore brengen, zijn speciaal geselecteerd om met het bloementhema en de herdenking van overleden dierbaren op een passende manier te verweven. U mag voor aanvang van het concert een meegebrachte bloem in een vaas plaatsen bij binnenkomst, als herinnering aan een dierbaar persoon of aan een bijzonder moment.

Na afloop van het concert heeft u de gelegenheid om samen met het koor na te praten onder het genot van een drankje. Dit is tevens een mooie gelegenheid om de leden van Vocaal Ensemble Donna Voce persoonlijk te ontmoeten en uw ervaring te delen. Hiervoor wordt u van harte uitgenodigd bij de Wilder Tref, President J.F. Kennedystraat 11, 6286 BG Wahlwiller.

Vocaal Ensemble Donna Voce is een gepassioneerd koor dat zich toelegt op het brengen van prachtige muziek in harmonie. Ze zingen onder leiding van dirigent Hans Geerkens en worden aan de piano begeleid door Hisae Kuijpers. Met hun repertoire, dat zowel klassieke als eigentijdse stukken omvat, streven ze ernaar de toehoorders te raken en te inspireren.

## VACATURE Brood/banket bakker

Wij zoeken iemand met passie voor het bakkersvak voor ±36 uur per week.

Begintijden:

Dinsdag 05:00

Donderdag 04:00

Vrijdag 04:00

Zaterdag 00:00

Voorwaarden conform Bakkers Cao.  
Heb jij interesse? Neem dan contact op!

Bakkerij Notermans  
Vijlenberg 107  
6294 AS Vijlen  
Tel: 043 - 306 1966  
Mob: +31 643057128



## De Arena opent weer haar poorten!

**BOCHOLTZ** - De 21e editie van de Bócheser Schlaager Arena vindt dit jaar op **zaterdag 4 november** plaats in café Oud Bocholtz. Ook vindt weer de Cover Arena plaats voorafgaand aan de originele nieuwe schlaagers. Het programma start om 20.11 uur en aan het einde van de avond maakt de jury bekend wat de nieuwe Bócheser Schlaager 2023-2024 wordt en wie de Cover Arena wint. De winnaars van vorig seizoen zijn De Herringbiessere met Hokus Pokus. De heren van De Bócheser Sangerknaben wonnen de Cover Arena met het nummer Ee jleesje beer. Schreeuw, zing en dans met je favoriete artiesten naar de overwinning. Bestel gauw je tickets voor deze avond via [www.schlaagerarena.nl](http://www.schlaagerarena.nl)

## K.B.O. Vaals

Hallo wandelvrienden, de volgende wandeling is op **7 november**. Trefpunt bij Stef Shoes vaals. Vertrek om 13.00 uur. Aanmelden bij Leo en Addy Wings, 043 3061873.

## Gratis computercursus voor beginners

Wilt u in een ontspannen omgeving wat leren over computervaardigheden? Dan kunt u zich nu opgeven voor de basis cursus 'Klik en Tik' in de bibliotheek van Gulpen-Wittem. Het leuke van deze cursus is dat u stap voor stap vertrouwd wordt gemaakt met de computer. U kunt zich aanmelden via telefoonnummer 043-4506220 of aan de balie van de bieb.

**CARXP**ERT

**JOOST VAN CAN**

Onderhoud van: Personenwagens • Bedrijfswagens • Campers

Waalbroek 2 • 6369 TE Simpelveld  
Tel. 045-5444355 • [info@joostvancan.nl](mailto:info@joostvancan.nl)

**UW OPSLAGRUIMTE IN ZUID-LIMBURG!**



**STORAGE VAALS**

RIJKSWEG 104C LEMIEERS  
MAASTRICHTERLAAN 111 VAALS  
[STORAGE-VAALS.COM](http://STORAGE-VAALS.COM)  
**0651291139**



**BUUTTEREEDNERSGALA  
LAACHENTERE**

17-11-2023  
Harmoniezaal  
Bocholtz

Tickets: € 19,-  
Aanvang: 19.00u  
Deuren open: 18.15u

**Tickets: 0625292663**



## Impuls-senioren wandelingen

SIMPELVELD - Gezellig samen in onze mooie natuur wandelen.

- ▶ **Woensdag 1 november** vertrek 9.45 u. vanaf de Rode Beuk Simpelveld
- ▶ **Woensdag 15 november** vertrek Op de Boor 9.45 u. te Bocholtz

- ▶ **Woensdag 6 december** vertrek 9.45 u. vanaf de Rode Beuk Simpelveld
- ▶ **Woensdag 20 december** vertrek 9.45 u. Op de Boor

Bocholtz.  
Na de wandeling rond 11.15 u. gezellige nazit tot 12.00 u.

## Hondenschool Vaals

VAALS - I.v.m. de wintertijd (oktober - maart) zijn de oefentijden voor de deelname aan de cursus "gehoorzaamheid en Agility" als volgt verandert: Beginners (geen verandering) op zaterdag vanaf 13.00 uur Gevorderden op zondag vanaf 12.00 uur. Op het oefenterrein van Hondenschool Vaals `90 (Sneeuwberglaan 1) Tijdens de deelname aan de agilityoefeningen leert de hond het vertrouwen, op speelse manier, in de baas te vinden en de relatie hond/baas wordt versterkt.

Bij hondenschool Vaals `90 heeft iedere hondenbezitter/ster de mogelijkheid, het hele jaar door, met haar/zijn hond gehoorzaamheid en Agility te oefenen. De cursus kan op ieder tijdstip van het jaar gestart worden. De doelstelling van hondenschool Vaals `90 is, om iedere hondenbezitter zonder stress haar/zijn hond gehoorzaamheid te leren en het ook zo te houden. Na het oefenen wordt altijd gespeeld.

Voor verdere informatie en aanmelding H. van der Vegte, Oefenterrein Hondenschool hvdv`90, Sneeuwberglaan 1, 6291 HB Vaals, tel.: 06 25562275, Email: hvdv90@home.nl, Website: www.hvdv90.nl

**naanhof**  
www.naanhof.nl

ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij!

**XL VOORDEEL** Verse kipbouten doos 5 kilo **1.99 per kilo** (=€9.95/doos)

**XL VOORDEEL** Grote konijnenbouten schaal 4 stuks **7.99 per kilo**

**STUNT** De meest malse runderkogelbiefstuk **5.99 500 gr.**

**STUNT** Blanke varkensfilet naturel of op Bourgondische wijze **6.99 per kilo**

**(HIERLIJK VERS WILD UIT EIGEN SLAGERIJ)**

Verse haasragout zonder been **4.99 500 gr.**

Kangoeroebiefstuk **6.99 500 gr.**

Malse wildzwijnrugfilet **9.99 500 gr.**

Homeko bamihappen doos 24 x 90 gr. **7.99 per doos**

Scampi's zonder kop, met schaal zak 1 kilo (800 gr. netto) **9.99 per zak**

Warme gegrilde kipkluijjes **5.99 per kilo**

**ECHT VERS V.H. MES** Yorkham **1.49 100 gr.**

Goudse jonge kaas of Maasdammer gatenkaas **4.49 500 gr.**

**VERS VAN DE BAKKER** Rijstevlaai met slagroom **8.99 per stuk**

Acties geldig t/m zaterdag 04-11-2023. Voor meer info zie [www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)

# Autotaalglas

## hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren,  
dan staat er  
een mooie Mini  
voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

### Schilders



*We love colors*

**Schildersbedrijf met 33 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen**

\* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden \* Behangwerkzaamheden \* Spuitwerkzaamheden \* Houtherstel & hout conservering werkzaamheden \* Vloer coating werkzaamheden \* Zandstralen gevels en diversen \* Pleister werkzaamheden \* Gipsplaten plafonds en stucplafonds \* Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels \* Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken.

Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen.

Bel voor een gratis offerte  
VGO Zuid: **06 - 10 10 70 60**

### Tapijten

#### Maison d'Iran

Tapijtreiniging  
Tapijtreparatie  
Tapijverkoop

Dastmaltschie-Snijders  
Von Clermontplein 30  
6291 AV Vaals  
Tel. 043 3062771  
06 12605199

### Noveen St. Clara

Bid 9 dagen het weesgegroet bij een brandende kaars, vraag twee dingen die onmogelijk lijken te worden verhoord en iets wat u ter harte ligt. Laat de 9de dag de kaars opbranden en plaats dit bericht. **M.V.**

### Meubels

#### Meubelherstel Het Zuiden

Goedkoop stofferen  
Bank reparatie totaal  
Professionele Meubelreiniging  
Gratis vrijblijvende offerte:

**046 - 423 37 94**

[www.meubelherstelhetzuiden.jouwweb.nl](http://www.meubelherstelhetzuiden.jouwweb.nl)

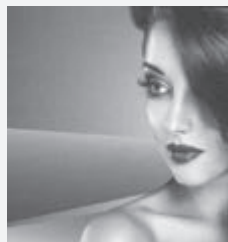
Is uw stoel of bank doorgezaakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.

[www.meubelpiet.nl](http://www.meubelpiet.nl)  
**06 - 82 94 47 93**

### Sport

Gratis Zelf-Verdediging  
Outdoors No Nonsense,  
vanaf 15 jaar  
Bart van Sprew  
[galaxy593@outlook.com](mailto:galaxy593@outlook.com)

### Kappers



#### Leo's Haarstudio Ambulante kapper

Ik kom naar u thuis.  
Kijk voor prijslijst op  
[leos-haarstudio.nl/kapsalon/](http://leos-haarstudio.nl/kapsalon/)  
**06 - 18 25 48 99**

### Zoekertje

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Plaats dan een zoekertje. Stuur een mailtje naar [info@weekbladtroeadoer.nl](mailto:info@weekbladtroeadoer.nl)

## Griekse Taverna Kreta

### Personeel gezocht !

Wij zijn opzoek naar nieuwe gezellige, enthousiaste collega's voor afwas en bediening.

Wij hebben flexibele werktijden en zoeken personeel van 15 jaar of ouder.

Bij interesse: bel: **045-5445658**

Of loop gerust even naar binnen!

**Doctor Nolensstraat 1 - Bocholtz**

Wekelijks 2 uurtjes in de buitenlucht?

## Word bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad d'r Troebadoer zijn we dringend op zoek naar enkele bezorg(st)ers in **BOCHOLTZ** (centrum) / **VAALS** (centrum)

en **SIMPELVELD** (Hulsveld)

Bezorging op dinsdag en/of woensdag.  
Goede verdienen! Leeftijd v.a. 13 jaar.

[info@weekbladtroeadoer.nl](mailto:info@weekbladtroeadoer.nl) / **06 1986 8816**

**9 december  
van 9.00-16.00 uur  
actiedag voedselbank  
in Plus te Simpelveld.**

**4 t/m 9 december  
in kerken van  
Simpelveld, Bocholtz  
en Ubachsberg  
mogelijkheid  
tot afgeven van  
houdbare producten.**





**PAULISSEN**

*de bakker  
van vroeger,  
anno nu*

iedere zondag

---

extra smaakvolle én  
voordelige croissants

4+1  
gratis



📍 Maastrichterlaan 34a, 6291 ES Vaals



# Kerk- & familieberichten



## EYS

### Parochie H. Agatha

#### Donderdag 2 november

18.30 uur: Gezinsviering Allerzielen op kerkhof

#### Zaterdag 4 november

19.00 uur: Jaardienst Funs Andriolo en Fien Andriolo-van Loo Ouders Math en Jeanne Gulpen-Gehlen

#### Zondag 5 november

9.45 uur: Bjorn Olischlager (collecte). Fien Mager-Schijnen (collecte)

#### Maandag 6 november

18.45 uur: Rozenkransgebed  
19.00 uur: Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

#### Mededeling

Meer informatie: [www.maashevelland.nl](http://www.maashevelland.nl) of ds. Harrie de Reus, tel. 06 2028 0345, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

## HOLSET

### Parochie St. Lambertus

#### Zondag 5 november

11.15 uur gezongen H.Mis Hub Somers. 1e jaard. Jozef Storms

#### Maandag 6 november

13.45 uur H.Mis ter ere van de H.Genoveva. Voor alle intenties uit het intentieschrift van de maand oktober

#### Zondag 12 november

11.15 uur gezongen H.Mis

## LEMIIERS

### Parochie St. Catharina

#### Zaterdag 4 november

19.00 uur: H. Mis. V. Sjef Evers en Mia Evers-Janssen en zoon Bas en schoonzoon Hub en dochter Alda (st)

#### Dinsdag 7 november

18.00 uur H.Mis

## MAMELIS

### Abdij Sint-Benedictusberg

Dagelijks gezongen Hoogmis om 9:30 uur en Vespers om 17 uur (op donderdagen om 18:00 uur). Alle diensten zijn bij te wonen maar ook te volgen via kerkdienstgemist.nl

#### Woensdag 1 november:

Hoogfeest van Allerheiligen. Stille mis na de Lauden in de crypte. Hoogmis en Vespers met Lof zoals op Zondag.

#### Donderdag 2 november:

Allerzielen. Na de Hoogmis processie naar het kerkhof (bij goed weer) en crypte.

#### Vrijdag 3 november:

na de Vespers litanie van het H. Hart en Aanbidding van het Allerheiligste tot 18:55 uur.

#### Dinsdag 7 november:

St. Willibrord, hoogfeest. Stille mis na de Lauden in de crypte. Hoogmis en Vespers met Lof zoals op Zondag.

Actuele informatie, gebedstijden, contactinformatie en bereikbaarheidstijden zie [www.benedictusberg.nl](http://www.benedictusberg.nl).

Biechtgelegenheid op verzoek.

Abdij Sint-Benedictusberg,  
Mamelis 39, 6295 NA Lemiers.  
Telefoon: 043-3061353. E-mail:  
[abdij@benedictusberg.nl](mailto:abdij@benedictusberg.nl).

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

-

#### Mededeling

Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243 of mail [h.agatha.eys@hetnet.nl](mailto:h.agatha.eys@hetnet.nl). Uw kerkbijdrage of misintentie kunt u overmaken op NL18 RABO 0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie H. Dionysius Nijswiller.

## VAALS

### Parochie H. Paulus

#### Donderdag 2 november:

*Allerzielen*  
In de namiddag wordt de eerste-vrijdag-communie aan zieken en thuis zittenden gebracht!

19.00 uur Gezongen Requiemmis door de Schola Gregorianum!

#### Vrijdag 3 november:

19.00 uur Avondmis voor de echtel. Ben en Justie van Huygevoort-Bröcheler en Heinz Bröcheler/ voor Tiny Thewissen-Dresse ( naamfeest)

#### Zaterdag 4 november:

18.30 uur Avondmis voor Wiel en Margarethe Laschet-Souren als jaardienst/ voor de leden

*Diegene die ik liefheb verlaat ik,  
om diegene die ik liefhad terug te zien.*

Bedroefd, maar ook dankbaar dat haar verdere pijn bespaard is gebleven, geven wij u kennis, dat na een kortstondig ziekbed, van ons is heengegaan, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, schoonzus en tante

## Marianne Schlüper-Strolenberg

\* 17 april 1936 † 29 oktober 2023



### Leo Schlüper †

In liefdevolle herinnering

Reijmerstok: Astrid en Wiel Vandenberg-Schlüper  
Michelle  
Bas en Milli  
Robbert en Eef

Vaals: Ilse en Paul Brock-Schlüper  
Lynn

Vaals: Eric en Petra Schlüper

Familie Strolenberg  
Familie Schlüper

Corr. adres  
Wolfskuilenweg 35  
6291 EG Vaals

Wij nemen afscheid tijdens een plechtige uitvaartdienst op zaterdag 4 november om 10.30 uur in de parochiekerk St. Paulus te Vaals, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Aansluitend zal de crematie in besloten kring plaats vinden.

Een bijzonder woord van dank aan het personeel van afd. Matisse zorgcentrum Langedael Vaals.

Met verdriet in ons hart, maar wel in grote dankbaarheid voor wat wij samen mochten beleven, hebben wij afscheid moeten nemen van mijn onvergetelijke mam, oma en 'ouw' oma

## Jetty Born-Kockelkoren

\* 14 juni 1945 † 24 oktober 2023

echtgenote van

Hen Born †

Simpelveld: Marjo en Piet  
Wesley, Nadia, Jaxtyn, Shay

Markt 40  
6369 AH Simpelveld

De uitvaart heeft reeds plaats gevonden.

## In Memoriam



### Sjef Schrijen

*'Jul, Jul, stralende Jul', zijn mooiste kerstlied...*

#### Met grote verslagenheid ontvingen wij het droevige bericht van het overlijden van ons zeer gewaardeerde lid Sjef Schrijen

Vanaf 2008 was Sjef lid van ons koor waarin hij bij de tenoren een waardevolle zanger bleek te zijn. Klassieke muziek was zijn lust en zijn leven en zingen een echte toewijding. Hij was zeer gelovig en een trouw en goedlachs lid, altijd bezorgd om het wel en wee van zijn vereniging. Hij sloeg geen repetitie of uitvoering over. Ook was hij lid van Schola Cantorum (gregoriaans), iedere maandagochtend kwam hij vol overgave repeteren. Tijdens de processie was hij een bedreven 'broedermeester', een voorbidder dus, die met verve zijn stok hanteerde. Hij liet zich door niets en niemand afleiden. Bovendien zorgde hij voor veel geplastificeerde partijen en maakte hij veel kopieën. Kortom hij was altijd voor het koor bezig.

Door lichamelijk ongemak kon hij de laatste jaren niet meer altijd aanwezig zijn en dat lag hem na aan het hart. Eens belde hij 's morgens vanuit het Duitse Klinikum dat hij niet kon komen repeteren. Toch kwam hij 's avonds gewoon binnenlopen...

Sjef, hartelijk dank voor alles wat je in het belang van ons koor hebt gedaan en moge je een voorbeeld blijven voor iedereen.

Wij wensen zijn vrouw Maria, zijn kinderen, kleinkinderen, zijn familie, vrienden en kennissen, heel veel troost en sterkte toe bij het dragen van dit grote verlies.

*Bestuur, dirigenten en leden van Zangkoor St. Joseph Bocholtz en de Sympathisanten*

en overledenen van Zij Actief Vaals/ voor Hubert en Maria Kals-Krings en schoonzoon Willy Frank

#### ZONDAG 5 november:

8.30 uur H. Mis tot bijzondere intentie

11.15 uur Hubertus-Mis m.m.v. de Jachthoornblazers 'St. Sebastianus' uit Epen.

Misintenties voor: Anny Waelen/ voor Agnes Pelzer-Baltus/ voor Willy Demollin/ voor Lily Kohlen-Frederiks/ voor Giel Steinschuld( verjaardag)

#### Maandag 6 november:

19.00 uur Avondmis voor de familie Peltzer

#### Dinsdag 7 november:

*Hoogfeest van de H. Willibrord, patroon van de Nederlandse Kerkprovincie. Hij is voor de bekering van vooral midden- en noord Nederland belangrijk geweest. Geboren in Engeland trad hij op jonge leeftijd in bij de Benedictijnen. Op uitnodiging van de Frankische koning Pepijn van Herstal kwam hij naar de Lage Landen om het pas veroverde gebied van de Friezen te kerstenen. In 695 werd hij in Rome door paus Sergius I tot bisschop gewijd en kreeg hij de titel "aartsbisschop van de Friezen" en vestigde zich in Utrecht. De laatste levensjaren*

## Eerste jaardienst

### Caspar Senden

Voor ons blijft altijd de herinnering aan je hartelijkheid, vriendelijkheid en een werkzaam leven!

Een jaar uit ons midden,  
geen moment uit onze gedachten.

Wij herdenken mijn dierbare man, onze lieve pap en opa op zaterdag 2 december 2023 om 17.30 uur tijdens de eerste jaardienst, die gehouden wordt in de Bernarduskerk te Ubachsberg.

Elly Senden-Lemmens  
Jean en Andrea  
Chantal en Jan-Willem en kleinkinderen

*Isjloffje darve, wents du `t leëve jee kluur mieë kinns jéve,  
is d'r wéeg noa vrijheet en troeës vuur jidderinne!*

## Wiel Palmen

\* 25-2-1936 † 22-10-2023

echtgenoot van

Maria Palmen-Godschalk

Bocholtz: Maria Palmen-Godschalk

Bocholtz: Marjo en Jo  
Martijn en Dorien, Romée  
Daphne en Tom

Bocholtz: Sonja en Michael  
Ruud  
Roel en Patricia, Chelsey, Liënna, Lars

Vaals: Ruud

Beatrixstraat 19, 6351 GD Bocholtz

We hebben in gezinskring afscheid genomen.

## Dankbetuiging

*Een woord een kaart een bloem  
Ze kunnen zoveel voor je doen*

Voor ons allen een grote steun  
Hartelijk dank voor de reacties  
met het overlijden van onze broer,  
schoonbroer oom en neef

### Pierre (Piet) Brouwers

Familie Brouwers

sleet hij in een door hem gebouwd klooster in Echternach, alwaar hij op 7 november 739 overleed.

I.v.m. een medisch controle-onderzoek is er op dinsdag 7 november en woensdag 8 november géén H. Mis!

**Woensdag 8 november:**  
19.00u géén avondmis

**Donderdag 9 november:**

*Feest van de kerkwijding van Sint Jan van Lateranen. Deze basiliek is de bisschopskerk van de paus. In de viering van dit feest mogen wij vooral onszelf als kerk vieren.*  
**8.30 uur** H. Mis tot bijzondere intentie voor de vrede.

**Parochiekroniek:**

**Acolieten:**  
Zaterdag 4 november 18.30uur: Dante en Baccio Cima  
Zondag 5 november 11.15uur: Miquel Jacobi en Milan Lux  
Em. pastoor Broekhoven woont sinds 1 september: Sjwats Jris 24, 6291 LS Vaals en heeft een nieuw telefoonnummer: 043-8880204!  
ggj.broekhoven@ziggo.nl blijft hetzelfde!

### VIJLEN

**Parochie St. Martinus**

**Woensdag 1 november**  
*Hoogfeest van Allerheiligen*  
**19.00 uur** H.Mis -m.m.v. gemengd zangkoor St. Gregorius- v. ouders Jozef en Mina Schins-Hamers en overleden familieleden.

**Donderdag 2 november**  
**19.00 uur** H.Mis v. Anna Maria Hubertina en Anna Gertruda Dohmen.

**Zondag 5 november**  
**10.00 uur** H.Mis - m.m.v. gemengd zangkoor St. Gregorius- v. Lambert Janssen en familie Janssen; v. ouders Mullenders-Burgers en overleden familieleden; v. Tonny Narinx-Prompers (verjaardag)

**Donderdag 9 november**  
**19.00 uur** H.Mis

**Mededeling**  
Voor het bestellen van H.Missen kunt u in Vijlen terecht op de pastorie op dinsdag tussen 18.00 en 19.00 uur en op vrijdag tussen 11.00 en 12.00 uur, tel. nr. 3061500. Pastoor Schuffelers 06-20663417. e-mail: pastoor schuffelers@hotmail.com  
Mailadres parochie: st.martinusparochievijlen@ziggo.nl

### WAHLWILLER

**Parochie H. Cunibertus**

**Zondag 5 november**  
H. Mis om **11.00 uur**. Voor Jo en Bertha Ortman-Simons. Jaardienst voor Mina en Artur Mulders. mmv. Schola Cantorum olv. Franco Ackermans

**Dinsdag 7 november**  
parochie avond in de Wilder Tref aanvang 19.30 uur. Kapelaan Sijp vertelt over zijn geboorteplaats

**Woensdag 8 november**  
H. Mis om 9.00 uur. Voor de parochie

**Concert Donna Voce in de St. Cunibertuskerk**  
Zaterdag 4 november om 19.30 uur. Zondag 5 november om 16.00 uur. olv. Hans Geerkens

**Mededelingen**  
Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

### WITTEM

**Klooster Wittem**  
**Zaterdag 4 november**  
*H. Carolus Borromeüs, bisschop*  
**19.00 uur:** Kringviering van woord en gebed: geen intenties.

**Zondag 5 november**  
*Slot Gerardusocfaaf*  
**9.00 uur:** dat alles goed mag komen; overl. Annie Huppertz-Oosting.

**11.00 uur:** dat alles goed mag komen; overl. Lenie Goffin-Beaujean, José Lemmen-Goffin en Rob Siebers.  
**18.00 uur:** overl. Cora Houbers.

**Dinsdag 7 november**  
*H. Willibrord, bisschop, verkondiger van ons geloof*  
**8.00 uur:** uit dankbaarheid en voorspoedige verkoop huis; ouders Roetgering-Freiksen.

**Donderdag 9 november**

*Kerkwijding van de Lateraanse Basiliek*  
**8.00 uur:** uit dankbaarheid en goed herstel zieke; voor ouders Walraven-Rutten vwg. Trouwdag.

**Zaterdag 11 november**  
*H. Martinus (van Tours), bisschop*  
**19.00 uur:** Kringviering van woord en gebed: geen intenties.

**Mededeling:**  
De kerkbijdrage kan worden overgemaakt op NL13RABO 013.22.08.008 t.n.v. Rectoraat H.Alfonsus te Wittem. Het komt vaak voor dat men de kerkbijdrage overmaakt zonder naam en nummer te vermelden. Dit kan dan niet op de juiste wijze verwerkt worden. Daarom graag uw naam en rekeningnummer erbij vermelden.



*Achter je ligt een leven vol werk en plicht,  
en juist dat bepaalde in alles jouw eigen gezicht.  
Jij was er altijd voor iedereen,  
met raad en daad, ging jij door het leven heen.  
Flink was jij je hele leven,  
moedig ben je tot het einde gebleven.*

Intens verdrietig, maar vol trots, bewondering, respect en dankbaarheid voor alle mooie, fijne herinneringen, hebben wij afscheid moeten nemen van mijn lieve man, onze vader en schoonvader, broer, schoonbroer en oom

## Wiel van Tilburg

\* 22-7-1960 † 26-10-2023

echtgenoot van

### Finie van Tilburg-Laschet

In dankbare herinnering:

Vijlen: Finie van Tilburg  
Vijlen: Steven van Tilburg  
Joyce Winkens  
Vijlen: Kevin van Tilburg  
Demi Kebeck

Familie van Tilburg Familie Laschet

Familie van Tilburg  
Weideklokje 8 6294 BG Vijlen

Op woensdag 1 november, van 20.00 tot 20.30 uur, is er de gelegenheid om afscheid te nemen van Wiel in de rouwkapel aan de Lindenstraat in Vaals.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 3 november om 11.00 uur in de parochiekerk St. Martinus in Vijlen.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk.  
De crematie zal in stilte plaatsvinden.

In plaats van bloemen vragen wij u, een donatie te geven voor Stichting ALS Nederland.  
Een donatiebus staat achter in de kerk.

Julianadorp - Wolvega - Musselkanaal - Winschoten - Heino - Zwiindrecht - Kerkrade - Maastricht - Echt - Heerlen 't Loon - Leeuwarden - Steenwijk - Zeewolde - Simpelveld



**Uw dagelijkse boodschappen tot wel 70% goedkoper!**

Voor alle aanbiedingen geldt max. 4 stuks per klant

**ServicePoint**  
In alle filialen van Budget Food

**WEEK KNALLERS!**

**AANBIEDINGEN ZIJN GELDIG VAN 3 T/M 9 NOVEMBER 2023**

J&B Whisky-Cola  
250ml.



**NIX18**

**2 VOOR**

**€1,00**

**71% goedkoper!**

Lipton Ice Tea Sparkling  
12x500ml.



**MEGADEAL!**

Elders € 12,96

**€2,99\***

\*Exclusief Statiegeld

**47% goedkoper!**

Lay's Ringlings  
Ui & Fijne Kruiden  
125gr.



Elders € 1,89

**€1,00**

**50% goedkoper!**

M&M's Choco  
250gr.



**MEGADEAL!**

Elders 2 voor € 4,98

**2 VOOR**

**€2,50**

**42% goedkoper!**

Skittles Smoothies of Tropical  
174gr.



Elders 2 voor € 4,34

**2 VOOR**

**€2,50**

**58% goedkoper!**

Leentjes Bakmix voor Pret Noten  
300gr.



Elders € 2,39

**€1,00**

**57% goedkoper!**

Bertolli Pastasaus Basilico  
460gr.



Elders € 3,49

**€1,50**

**29% goedkoper!**

Maaslander Kaas Belegen 50+  
150gr.



Elders € 2,79

**€1,99**

**58% goedkoper!**

Topking VlamBapao Kip  
1st.



**MEGADEAL!**

Elders 2 voor € 2,38

**2 VOOR**

**€1,00**

**25% goedkoper!**

Roomboter Appeltaart  
750gr.



Elders € 3,99

**€2,99**

**54% goedkoper!**

Iglo Ping & Klaar Maaltijd Hamburger met Groenten en Aardappelbolletjes  
340gr.



Elders € 5,39

**€2,50**

**76% goedkoper!**

Vochtige Toiletdoekjes  
40st.



**MEGADEAL!**

Elders 3 voor € 4,17

**3 VOOR**

**€1,00**

## Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

Wachtdienst openbare werken  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2023  
week 44

# Goede opkomst tweede inwoners-avonden over wateroverlast in Simpelveld en Bochooltz



Op dinsdag 3 oktober organiseerden Waterschap Limburg en gemeente Simpelveld een tweede inwonersavond in Bochooltz, op donderdag 12 oktober deden we datzelfde in Simpelveld. Maar liefst 60 inwoners bezochten deze inwonersavonden, een geslaagde opkomst dus!



Tijdens de presentatie werden eventuele oplossingsrichtingen gegeven, om de wateroverlast in de dorpskernen en de gebieden daaromheen te beperken. Na de presentatie konden men bij verschillende gebiedstafels - aan de hand van een kaart van het projectgebied - meningen en ideeën delen.



## Eigen maatregelen

Een medewerker van het Waterschap gaf meer uitleg over 'eigen' maatregelen. Maatregelen die in en rondom het huis kunnen worden aangebracht. Hier konden vragen gesteld worden over bijvoorbeeld schotten (voor de voordeur).

## Vervolg

Beide avonden gaven veel informatie, maar ook nieuwe inzichten en huiswerk voor het Waterschap om de maatregelen verder uit te werken. Zowel in Bochoholtz als in Simpelveld zijn vervolgspraken gemaakt om de problematiek - en ook de locaties - nader te bekijken. Alle informatie wordt meegenomen om tot het verder uitwerken van de maatregelen te komen.

Mocht u zelf nog (aanvullende) informatie willen delen, dan kan dat via onze contactpersoon bij het Waterschap, Remmert Slagter, via [r.slagter@waterschaplimburg.nl](mailto:r.slagter@waterschaplimburg.nl). Zodra we een goed beeld hebben van de maatregelen om wateroverlast te verminderen, dan komen we bij u terug.



Was u verhinderd en wilt u de presentatie bekijken? Ga dan naar de website van het Waterschap: [www.metelkaar.waterschaplimburg.nl/projecten/simpelveld-bochoholtz](http://www.metelkaar.waterschaplimburg.nl/projecten/simpelveld-bochoholtz)

### • Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag 08:30 - 12:30 uur  
dinsdag 08:30 - 12:30 uur  
woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur  
donderdag 08:30 - 12:30 uur  
vrijdag 08:30 - 12:30 uur

### • Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

### • Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

### • Jeugd en Gezin Simpelveld-Bochoholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar:  
telefoon **06 - 38 75 75 41** of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### • Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) en klikt op "**klachten**".

### • Meldpunt overlast:

#### voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar [overlast@simpelveld.nl](mailto:overlast@simpelveld.nl).

#### Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

#### Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

#### Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Loopt u mee met de wijkschouw op 18 november 2023?

# Oproep aan de inwoners van Vleengendaal en omgeving

Gemeente Sijpeveld start weer met het organiseren van een wijkschouw. Het college van B&W, wil samen met medewerkers van de gemeente en met u als buurtbewoners door uw wijk lopen. De wijkschouw is gepland op zaterdag 18 november 2023, van 15.00 tot 17.00 uur in de straten **Vleengendaal, Rouwkoulerweg, Reinert, De Nachtegaal en Wijngracht**.

## Voor wie

Alle inwoners woonachtig in deze straten zijn bij deze uitgenodigd voor de wijkschouw. U loopt dan samen met andere buurtbewoners, medewerkers van de gemeente en het college van B&W door de wijk. Wij horen graag van u wat er anders of beter kan in uw wijk. Niemand kent immers de buurt beter dan uzelf!

## U bepaalt de route

U als inwoner van deze straten bepaalt zelf de route, door ons van tevoren te laten weten waar u aandacht voor wilt vragen. Stuur **voor 6 november 2023** een e-mail aan [wijkschouw@sijpeveld.nl](mailto:wijkschouw@sijpeveld.nl) met de volgende gegevens:

- ▶ De exacte locatie;
- ▶ Het onderwerp;
- ▶ Een korte omschrijving van het idee of het probleem dat u wilt aanpakken tijdens de schouw.

Wij verzamelen vervolgens alle gegevens en nemen dit op in de route. Deze route en het startpunt communiceren we in de gemeenteberichten **van week 46** (editie 14 november), op onze website en op onze FB-pagina.

## Waar gaan we het over hebben?

Alles wat zichtbaar in de openbare ruimte aanwezig is, kan aan de orde komen. Bijvoorbeeld verkeersveiligheid, veiligheidsgevoelens (slecht verlichte plekken), toegankelijkheid, water speelvoorzieningen, afval, onderhoud van groen en wegen of overlast van jeugd. U kunt zelf aanpakken wat niet in orde is. We staan open voor ideeën



die de buurt ten goede komen. Die eigen initiatieven of ideeën kunt u tijdens de wandeling delen met de gemeente maar ook met andere buurtbewoners. We kunnen niet alles (meteen) oppakken en realiseren, maar samen zoeken we naar een passende oplossing!

Ook maken we van de gelegenheid gebruik om u te informeren over de keuzes die we maken voor het beheer en onderhoud van de openbare ruimte. Zodat het voor u inzichtelijk wordt welk werk er in uw buurt plaats vindt en waarom.

## Iedereen is welkom

De wijkschouw is voor iedereen. Ook buurtbewoners die geen onderwerp indienen zijn op zaterdag 18 november

van harte welkom om met ons mee te lopen.

## Een klacht?

### Meld het bij de gemeente!

Uiteraard hoeft u niet te wachten tot er een wijkschouw is bij u in de buurt. Op onze website [www.sijpeveld.nl](http://www.sijpeveld.nl) kunt u altijd een klacht melden. Dat kan gaan over een verstopt riool of kapotte stoeptegels. Maar ook als u problemen heeft met bijvoorbeeld geluidsoverlast of u maakt zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt dan kunt u terecht bij de gemeente. Voor overlastmeldingen kunt u ook telefonisch contact met ons opnemen: **045 - 5448383**.

## • Belangrijke telefoonnummers

### Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/

Brandweer/Politie 112

### In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04

Politie 0900 88 44

Dierenambulance 088 811 3510

Huisartsen

Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

### Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

## • Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

### Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water 043 3090909

### Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

De Luisterlijn 088 0767 000

# DAG VAN DE MANTELZORGER

Vrijdag  
**10**  
NOV

## Cultuurhoes I G'n Bénde

### 13.00-17.00u

**Bonte middag met optredens van:**

Paul van Loo  
Clara Zoerbier (Jack Vinders)  
Dave van Ewijk

**Mét hapje en drankje**

**Vrije toegang voor AL onze  
mantelzorgers en inwoners met een  
groot zorghart voor onze  
gemeenschap**

**welkom  
mét introducée**

**Locatie I g'n Bende** Doctor Ottenstraat 46, 6369 VP Simpelveld





## Specialistische foto-opnamen binnen de gemeente

In de komende weken maakt het bedrijf Cyclomedia foto's in onze gemeente. De gemeente geeft ieder jaar opdracht om 360 graden panoramafoto's vanaf de openbare weg te maken. De foto's worden gemaakt door een voertuig met een camera op het dak. Dit voertuig mag ook over voetpaden, fietspaden en alle andere gesloten verklaarde gebieden binnen onze gemeente rijden, binnen de periode gelegen tussen 1 november en 31 december, binnen het tijdvak van 07:00 uur en 18:00 uur.

Deze foto's worden gebruikt voor bijvoorbeeld inspectie en beheer van de openbare ruimte, visuele ondersteuning bij de implementatie van wetgeving, handhaving van openbare orde & veiligheid en ontwikkeling van ruimtelijke plannen.

De opnamen worden uitsluitend ingezet voor publieke of private activiteiten en worden onder stringente voorwaarden ter beschikking gesteld. Dat betekent o.a. dat personen en kentekens niet herkenbaar in beeld zijn. Voor vragen of het aantekenen van bezwaar



kunt u contact opnemen met Cyclo-Media Technology B.V., Postbus 2201, 5300 CE Zaltbommel.





Rijksoverheid

# Tweede Kamerverkiezing

## 22 november 2023

Op woensdag 22 november is de verkiezing voor de Tweede Kamer. Door te stemmen bepaalt u mee wie de komende 4 jaar lid wordt van de Tweede Kamer. Door te stemmen bij de Tweede Kamerverkiezing heeft u invloed op de besluiten van de Tweede Kamer.



### Wat heeft u nodig om te stemmen?

**Uw stempas:** deze ontvangt u uiterlijk woensdag 8 november 2023.



**Uw identiteitsbewijs:** dat kan een paspoort, identiteitskaart, rijbewijs of verblijfsdocument zijn. Dit identiteitsbewijs mag niet langer dan vijf jaar verlopen zijn.

#### Stempas kwijt of beschadigd?

Neem contact op met uw gemeente en vraag een nieuwe stempas aan. Dit kan schriftelijk uiterlijk op vrijdag 17 november of aan de balie van het gemeentehuis tot dinsdag 21 november 12.00 uur.



### Waar kunt u stemmen?

Kijk voor een stemlokaal bij u in de buurt op de website van de gemeente of op [waarismijnstemlokaal.nl](http://waarismijnstemlokaal.nl). Kort voor de verkiezing ontvangt u thuis ook een overzicht met alle stemlokalen.



### Toegankelijkheid stemlokaal

Heeft u vragen over de toegankelijkheid van het stemlokaal? Op [waarismijnstemlokaal.nl](http://waarismijnstemlokaal.nl) staat welke stemlokalen (extra) toegankelijk zijn voor bijvoorbeeld slechtzienden of mensen in een rolstoel. U kunt dit ook navragen bij uw gemeente.

#### Wilt u in een andere gemeente stemmen?

Dan moet u een kiezerspas aanvragen. Dit kan schriftelijk uiterlijk op vrijdag 17 november of aan de balie van het gemeentehuis tot dinsdag 21 november 12.00 uur.



### Wanneer kunt u stemmen?

**Woensdag 22 november 2023**  
van 7.30-21.00 uur.



### Op wie kunt u stemmen?

Op de website van de Kiesraad vindt u informatie over de politieke partijen en kandidaten die meedoen aan de verkiezing.

Voor de verkiezing ontvangt u thuis de kandidatenlijsten. Op de websites van de partijen leest u hun plannen.



### Kunt u niet zelf naar het stemlokaal?

Bijvoorbeeld omdat u ziek of op vakantie bent? Iemand anders kan voor u stemmen. Dat kan op twee manieren:

#### Via een onderhandse volmacht

Vul de achterkant van uw stempas in. Geef uw stempas mee aan de persoon die voor u gaat stemmen. Geef ook een kopie van uw identiteitsbewijs mee. Dit mag ook een foto zijn op een mobiele telefoon of tablet. Zorg dat de foto goed leesbaar is.



#### Via een schriftelijke volmacht

Vraag hiervoor een formulier aan bij uw gemeente. U en de persoon die voor u gaat stemmen, vullen het formulier in. Het formulier moet uiterlijk vrijdag 17 november binnen zijn bij de gemeente.



### Meer informatie?

Kijk op de website van uw gemeente of op [elkestemtelt.nl](http://elkestemtelt.nl).

Elke **stem** telt

# Uw mening telt!

De gemeente Simpelveld is er voor u als inwoner. We zijn benieuwd hoe u de dienstverlening van de gemeente ervaart en wat de verbeterpunten zijn. We nodigen u uit om een vragenlijst in te vullen. In de vragenlijst komt een aantal onderwerpen aan bod, namelijk: leefbaarheid, dienstverlening, betrokkenheid bij plannen van de gemeente en tot slot de communicatie en informatie. De gemeente wil de resultaten gebruiken om de dienstverlening (nog verder) te verbeteren.

## Vul de vragenlijst in

In hoeverre komt de gemeente afspraken na? En is de gemeente telefonisch goed bereikbaar? Uw inbreng is belangrijk voor ons. Het kan zijn dat u de vragenlijst ook via andere kanalen tegenkomt. U hoeft de vragenlijst maar één keer in te vullen.

## Meedoen? Scan de QR-code

Samen met onderzoeksbureau Invior hebben wij een online vragenlijst opgesteld die u anoniem kunt invullen. Wilt u meedoen? Scan de QR-code of typ onderstaand websiteadres in de adresbalk bovenaan uw internetbrowser (let

op: typ het adres niet in Google of een andere zoekmachine).

<https://enquete.toponderzoek.com/simpelveld>



Het invullen van de vragenlijst duurt ongeveer 15 minuten. U kunt de vragenlijst invullen tot **30 november 2023**.

## Liever niet online invullen?

Bel dan op werkdagen tussen 9:00 en 16:30 uur naar Invior via telefoonnummer 085-4860110. U kunt de vragenlijst dan samen met een van de medewerkers telefonisch invullen of een papieren vragenlijst aanvragen. Ook is het mogelijk een papieren vragenlijst op te halen bij het gemeentehuis.

## U blijft anoniem

Het bureau dat het onderzoek voor ons uitvoert houdt zich aan de Gedragscode voor onderzoek en statistiek. Dat betekent dat u anoniem blijft en dat het onderzoeksbureau strikt vertrouwelijk omgaat met uw antwoorden.

## Meer weten?

Het onderzoek wordt door onderzoeksbureau Invior uitgevoerd in opdracht van de gemeente Simpelveld. Heeft u vragen over het onderzoek? Dan kunt u op werkdagen tussen 09.00 en 16.30 uur bellen met Invior via 085-4860110 of stuur een mail naar [vragen@invior.nl](mailto:vragen@invior.nl).

Wij hopen dat we op uw medewerking kunnen rekenen.

Bij voorbaat hartelijk dank voor uw tijd!

Met vriendelijke groet,  
Namens het college van B&W



## Informatieavond Energiecoöperatie

**13 november, 19:30 – 21:00 uur**

Een energiecoöperatie is een initiatief van inwoners die samen de handen ineenslaan om verduurzaming in eigen buurt te realiseren.

Tijdens deze informatieavond wordt er meer verteld over:

- Wat is een energiecoöperatie?
- Hoe werkt een energiecoöperatie?
- Hoe kunnen we een energiecoöperatie oprichten in de gemeente Simpelveld?

Wil jij je inzetten voor duurzame energie en energiebesparing?

Wil je iets kunnen betekenen voor Simpelveld & Bochtz?

**Wanneer:** maandagavond 13 november, 19:30-21:00 uur.  
**Waar:** Raadzaal gemeentehuis Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
**Aanmelden via:** [duurzaamheid@simpelveld.nl](mailto:duurzaamheid@simpelveld.nl)

# Doorgeven storings openbare verlichting

Met het overgaan van zomer- naar wintertijd raakt de straatverlichting soms ontregeld. Dit is een provinciaal probleem veroorzaakt door stroomproblemen. De verlichting blijft in die gevallen dan overdag branden (of blijft 's avonds uit) omdat het schakelrelais (apparaat dat het licht aan of uit moet doen) niet goed reageert op het signaal om de verlichting uit of aan te doen. Wij vragen u om te melden als u ergens ziet dat de verlichting niet brandt, of blijft branden.

## Wanneer zijn de straatlantaarns aan?

De avondverlichting schakelt 's avonds bij het donker worden in en gaat uit om middernacht. In de donkere maanden schakelt de verlichting weer in om 6 uur 's ochtends en gaat automatisch uit als de zon opkomt.

Werkt de straatverlichting niet of blijft de verlichting langer dan 2 dagen branden,

dan kunt u dit doorgeven aan de gemeente of rechtstreeks aan Spie.

## Doorgeven van storings

Het doorgeven van storings kan heel eenvoudig via de website van de gemeente ([www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl), button "melding doen") waar een button is aangegeven voor 'meldingen openbare verlichting'.

U kunt ook rechtstreeks melden via de website van Spie via [www.spie.nl/com/form/storing-schademelding](http://www.spie.nl/com/form/storing-schademelding) of

mail naar [service.zuid.infratechniek@spie.com](mailto:service.zuid.infratechniek@spie.com)

Alleen indien sprake is van een acuut gevaarlijke situatie, bijvoorbeeld vrij liggende elektrische kabels na een aanrijding, vragen wij u direct telefonisch contact op te nemen met de gemeente via telefoonnummer 045-5448383 om de situatie veilig te stellen.


Samen zorgen gemeente en Spie ervoor dat de verlichting snel gerepareerd wordt.



## Nationale Klimaat Week

Het is Nationale Klimaatweek! In deze week moedigen we iedereen aan om iets te doen voor een beter klimaat. Je kunt ieder moment beginnen aan een bewuster leven. Dus waarom vandaag niet? Zet ook de knop om en doe mee!

Ik doe graag mee met de energiestrijd om energie te besparen	De was droog ik als het even kan aan de lijn, niet in de droger	Ik douch maximaal 5 minuten per dag	Als ik mijn woning verlaat, draai ik de verwarming wat omlaag.
's avonds doe ik de gordijnen dicht en achter de verwarming	Als ik de verwarming aanzet, doe ik het raam dicht	We hebben zonnepanelen op ons dak	De tuin besproei ik met water uit een regenton
Ik zet de standby knop van de TV uit als ik niet naar de TV kijk	Soms doe ik een warme trui aan als ik het een beetje koud heb	Ik doe de deur achter me dicht zodat de warmte niet vervliegt	Een groot deel van mijn lampen zijn vervangen door LED lampen
Als ik niet in mijn woning ben, doe ik alle lichten uit	In de winter zet ik 's nachts de thermostaat lager	Ik gebruik een spaardouchekop	Ik was op 30 of 40 graden en met een volle trommel



Ontdek hoe energiebewust jij bent en kruis de vakjes aan op de bingokaart als je dit al doet.

Voor meer informatie kijk op: <https://nkw2023.nl>

# Officiële bekendmakingen en mededelingen

## ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- voor: plaatsen airco-unit
- locatie: Dautzenbergstraat 22, 6351 LS te Bocholtz
- datum ontvangst: 17 oktober 2023
- dossiernummer: Z2023-00000338

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen

indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, via telefoon 045-544 8383.

## ► Kennisgeving omgevingsvergunningvrij

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- voor: kappen boom conifeer
- locatie: St. Georgestraat 13, 6369 CN te Simpelveld
- verzenddatum: 23 oktober 2023
- dossiernummer: Z2023-00000267

- voor: kappen boom fijnspar
- locatie: Molenweg 5, 6351 JA te Bochtoltz
- verzenddatum: 23 oktober 2023
- dossiernummer: Z2023-00000273

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

## ► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag

de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- voor: Legaliseren diverse aanpassingen (raamkozijn, hekwerk, betontrap etc.)
- locatie: Huls 46b, 6369 EX te Simpelveld
- dossiernummer: Z2023-00000224

De beslistermijn wordt verlengd in verband met meer voorbereidingstijd benodigd.

Door dit besluit is 7 december 2023 de nieuwe uiterste beslisdatum.

## ► Mededelingen

Aanleg één gehandicaptenparkeerplaats op kenteken t.h.v. Stampstraat 85 te Simpelveld

Er is een verzoek ingediend om een parkeervoorziening aan te leggen voor de aanvrager met een handicap, woonachtig op de Stampstraat te Simpelveld.

### BESLUIT

Uit het oogpunt van het beschermen van de weggebruikers en passagiers en dat er van dien aard in de directe omgeving  $\leq 100$  m geen dan wel geregeld geen vrije parkeerplaatsen beschikbaar zijn voor invaliden, hebben Burgemeester en Wethouders besloten tot:

\* de aanleg van één gehandicaptenparkeerplaats op kenteken t.h.v. Stampstraat 85 te Simpelveld.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd middels het plaatsen van een nieuwe flespaal met daarop het bord E06 "algemene gehandicaptenparkeerplaats" met een kentekenbord. Dit ver-

keersbesluit wordt pas uitgevoerd na het gereedkomen van de reconstructie van de Stampstraat in 2024.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl). Het verkeersbesluit is op 1 november 2023 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzienin-

genrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>



Volg ons op  
Facebook, LinkedIn  
en Youtube



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)



**Bezoekadres:**  
Von Clermontplein 15, 6291 AT Vaals  
**Postadres:**  
Postbus 450 6290 AL Vaals

✉ info@vaals.nl  
🌐 www.vaals.nl  
☎ 043 - 306 85 68  
📘 facebook.com/gemvaals

**Openingstijden KCC**  
Maandag t/m donderdag van  
09.00-17.00u op afspraak.

**Vrije inloop:**  
Dinsdag van 9.00 - 14.00 uur  
Donderdag van 17.00-19.00 uur  
Meer info: [www.vaals.nl/contact](http://www.vaals.nl/contact)

**Vragen over Werk en Inkomen**  
Sociale Zaken Maastricht Heuvelland

☎ 14043 (geen netnummer)  
☎ (buitenland): +31 43 350 40 40  
🌐 [www.socialezaken-mh.nl](http://www.socialezaken-mh.nl)

## Denk mee over de voorgestelde maatregelen rondom verkeersdruk in de gemeente Vaals

Afgelopen juni en juli hebben inwoners tijdens drie bijeenkomsten meegedacht over oplossingen voor de verkeersdruk in de gemeente Vaals.

Met behulp van deze inbreng hebben we een pakket van maatregelen ontwikkeld. Deze maatregelen willen we presenteren om te horen wat u ervan vindt, zodat we dit kunnen voorleggen aan de gemeenteraad wanneer zij hier in december een besluit over neemt.

De bijeenkomst vindt plaats op 15 november in Restaurant Bergzicht (Vijlenberg 55 in Vijlen). Inloop vanaf 19.00 uur en de bijeenkomst start om 19:30 uur.

### Aanmelden

Komt u ook? Meld u zich dan vóór 13 november aan, door een e-mail te sturen naar [griffie@vaals.nl](mailto:griffie@vaals.nl)



### Waarom nemen we maatregelen rondom verkeersdruk?

Vaals en de omgeving zijn mooi. De heuvels, de oude gebouwen, de rust en ruimte, de vriendelijkheid van inwoners. Veel mensen komen ons daarom bezoeken. Daar zijn we blij mee, omdat dit voor werk en inkomen zorgt.

Maar te veel drukte is voor niemand fijn. Om ervoor te zorgen dat we samen fijn kunnen wonen en werken zijn maatregelen nodig om de drukte tegen te gaan en tegelijkertijd bezoekers te kunnen blijven ontvangen.

## Inspiratiesessie Transitievisie Vaals Verbind(t) 2030

In juni 2020 heeft de gemeenteraad de Transitievisie Vaals Verbind(t) 2030 omarmd. Deze toekomstvisie is ontstaan met bijdragen van inwoners, ondernemers en verenigingen. De visie is gekoppeld aan meerdere beleidsterreinen, de zogeheten transitiepaden, waarop gewenste ontwikkelingen moeten gaan plaatsvinden. Het is de

bedoeling dat initiatieven die hieraan bijdragen, waaronder de initiatieven van de stichting Vaals Verbind(t), maar ook initiatieven van inwoners, ondernemers of verenigingen, door de gemeente worden ondersteund.

### Inspiratiesessie op 20 november

De raad heeft verzocht om elke zes maanden een inspiratiesessie te organiseren, waar iedereen die geïnteresseerd is, aan kan deelnemen.

De eerstvolgende inspiratiesessie vindt plaats op maandag 20 november 2023

van 19.00 uur tot 21.00 uur in de Kopermolen, von Clermontplein 11 in Vaals.

Naast een terugkoppeling over de ontwikkelingen met betrekking tot de transitiepaden en een terugkoppeling over de activiteiten van de stichting Vaals Verbind(t), is het nadrukkelijk de bedoeling dat ook inwoners, ondernemers of verenigingen, de ruimte krijgen om hun nieuwe of lopende initiatieven onder de aandacht te brengen.

Aanvullende informatie over deze inspiratiesessie wordt binnenkort bekendgemaakt. Maar noteer 20 november van 19.00 tot 21.00 uur alvast in uw agenda. Want u bent van harte welkom!

### Inspiratiesessie Transitievisie Vaals Verbind(t) 2030



## Bijeenkomst 'Veilig in je zaak, winkeldiefstal en agressie'

Om bij te dragen aan winkelveiligheid voor ondernemers, personeel en publiek, organiseert de gemeente Vaals in samenwerking met het Platform Veilig Ondernemen Limburg (PVO-L) dinsdag 21 november een bijeenkomst met als thema "winkeldiefstal en omgaan met agressie".

Winkeldiefstallen en agressie hebben soms ingrijpende gevolgen voor ondernemingen en personeel. De laatste maanden merken we

weer een toename van winkeldiefstallen, maar er is ook sprake van een verminderde aangiftebereidheid en toename van agressie. Graag willen wij u in de training ook praktische adviezen en tips geven om de veiligheid in uw winkel te verbeteren.

**Locatie:** Gemeentehuis  
**Tijdstip:** Dinsdag 21 november om 19.00 uur

### Aanmelden

Meld je snel aan want er zijn een beperkt aantal plaatsen, vol is vol. Aanmelden kan via [l.breure@vaals.nl](mailto:l.breure@vaals.nl) of 043-3068568.



## Denk mee over een nieuw wandelpaadje naar het Von Clermontpark

Vaals wordt weer een stukje groener. Op de plek van het oude VV-kantoor komt een nieuw wandelpaadje naar het Von Clermontpark.

Heb jij ideeën over hoe dit pad eruit kan komen te zien en wil je

meedenken over meer groen in straten en op pleinen van onze gemeente? Kom langs!

Onder het genot van een kop koffie of thee gaan we heel graag met jou in gesprek.

Medewerkers van de gemeente staan met een rode tent op het Prins Willem Alexanderplein op **dinsdag 31 oktober tussen 9.00 en 13.00 uur**.

## Verkiezingskrant in gewone taal

Op woensdag 22 november 2023 is de Tweede Kamerverkiezing. Door te stemmen bepaalt u mee wie de komende 4 jaar lid wordt van de Tweede Kamer. En heeft u invloed op de besluiten van de Tweede Kamer.

Om te stemmen gaat u naar een stemlokaal in onze gemeente. Voor de verkiezing ontvangt u thuis een overzicht met de adressen van alle stemlokalen.

### U ontvangt uw stempas thuis

U krijgt uw persoonlijke stempas thuisgestuurd. U ontvangt deze uiterlijk woensdag 8 november 2023.

Uw stempas heeft een uniek nummer. De stempas is voor het stembureau het bewijs dat u nog niet bij een ander stembureau heeft gestemd.

Met uw stempas kunt u stemmen in elk stemlokaal in de gemeente. Als

u in een andere gemeente wilt stemmen, kunt u een kiezerspas aanvragen. Kijk voor meer informatie op [www.vaals.nl/verkiezingen](http://www.vaals.nl/verkiezingen)

### Verkiezingskrant in gewone taal

Speciaal voor mensen waarvoor lezen en schrijven moeilijk is, heeft ProDemos de Verkiezingskrant in gewone taal gemaakt.

In deze krant staat in begrijpelijke taal uitgelegd waar de verkiezingen over gaan, hoe stemmen werkt en wat de Tweede Kamer doet.

De verkiezingskrant kunt u vinden via [www.vaals.nl/verkiezingskrant](http://www.vaals.nl/verkiezingskrant).

**VERKIEZINGSKRANT**

**Ga stemmen!**  
Bepaal mee wie in Nederland beslissingen nemen

**Verkiezing Tweede Kamer**  
Woensdag 22 november 2023

ProDemos

## Week van de Pleegzorg

Elk jaar organiseert Jeugdzorg Nederland de Week van de Pleegzorg. Met deze actieweek wil Jeugdzorg Nederland aandacht vestigen op pleegzorg, en het tekort aan pleegouders.

Tijdens de Week van de Pleegzorg staan er veel verschillende activiteiten op de agenda zoals netwerkbijeenkomsten en speciale activiteiten om pleegouders in het zonnetje te zetten. Ook de gemeente Vaals staat stil bij deze bijzondere week.

Voor de meeste opgroeiende kinderen is een stabiel en veilig

thuis vanzelfsprekend. Maar als dit ontbreekt kan een extra thuis uitkomst bieden. Gelukkig zijn er al 16.000 gezinnen in Nederland die dat doen, toch zijn er nog meer pleegouders nodig.

Dit jaar is de week van de pleegzorg van 1 tot en met 8 november. Er zijn dan allerlei activiteiten voor pleeggezinnen en voor mensen die meer willen weten over pleegzorg of pleegouder willen worden.

Meer informatie kunt u vinden op [www.pleegzorg.nl](http://www.pleegzorg.nl)



## Militaire oefening van 7 tot en met 8 november 2023

Van 7 tot en met 8 november 2023 vindt een militaire oefening plaats in diverse gemeenten, waaronder Vaals.

De oefening wordt gehouden in het kader van opleiding en training voor militairen van de Koninklijke Landmacht.

Praktisch gezien houdt dit in dat de militairen te voet uitvoeren (kaartleesoefening).

Men zal hierbij het doorgaand verkeer niet hinderen.

Voor algemene klachten waarbij geen sprake is van schade, kunnen burgers/omwonenden contact opnemen met de Sectie Communicatie van 13 Lichte Brigade. Dit kan via mail: [communicatie.13LTBRIG@mindef.nl](mailto:communicatie.13LTBRIG@mindef.nl)

Indien er door de oefening schade is ontstaan dan kunt u dit onder

vermelding van de militaire eenheid zoals kenteken voertuig, datum en tijd, plaats, soort schade enz. melden aan:

Sectie Claims  
Ministerie van Defensie  
Postbus 90004  
3509 AA Utrecht

Telnr.: 030-2180420  
Email: [JDVclaim@mindef.nl](mailto:JDVclaim@mindef.nl)

## Vacature: Toezichthouder Fysieke Leefomgeving

Als toezichthouder Fysieke Leefomgeving zorg jij ervoor dat er goed en veilig gebouwd wordt in Vaals. Jij controleert of er een vergunning verstrekt is, of de constructie juist is en of de werkzaamheden volgens de regels worden uitgevoerd. Constateer je een overtreding, dan ga je over tot "een goed gesprek". Waar het kan probeer je tot beëindiging van een overtreding te komen door informeel te waarschuwen en heldere afspraken te maken. Waar het moet treed je daadkrachtig op

door de inzet van handhavingsmaatregelen, waaronder het stilleggen van de (bouw)werkzaamheden of het aankondigen en uitvoeren van (spoedeisende) bestuursdwang.

Fijn en veilig wonen en werken willen we allemaal. Wil jij ervoor zorgen dat we in Vaals kunnen garanderen dat er gebouwd wordt volgens de regels? Dat illegale activiteiten in panden binnen onze gemeente opgemerkt en gestopt worden?



Lees dan de volledige vacature via [www.vaals.nl/vacatures](http://www.vaals.nl/vacatures)

## Elke vrijdag de nieuwsbrief in je mailbox!

Op de hoogte blijven van wat er allemaal speelt in de gemeente Vaals?

Meld u dan aan voor onze wekelijkse nieuwsbrief op [www.vaals.nl/nieuwsbrief](http://www.vaals.nl/nieuwsbrief)



## Programma 3Heuvelland vanaf maandag 30 oktober

Vanaf maandag 30 oktober op 3Heuvelland via Ziggo kanaal 46.  
Dagelijks op de even uren, tussen 18 en 24 uur op alle uren.

### Verbouwing kasteel Oost

Voor de tweede keer organiseert kasteel Oost in Eijsden een dag waarop belangstellenden de vorderingen van de ingrijpende renovatie kunnen bekijken. En de gemeente Eijsden-Margraten had nog een verrassing voor de eigenaar in petto: hij werd door wethouder Gerry Jacobs benoemd tot één van de 5 nieuwe Cittaslow-ambassadeurs.

### Nieuw Talent harmonie Sint Gertrudis

Harmonie Sint Gertrudis in Wijlre organiseert Nieuw Talent Orkest Wijlre, dé kans voor volwassenen om een blaas- of slagwerk-instrument te leren bespelen. Muzikale ervaring is niet nodig. Je maakt 10 weken lang kennis met een geweldige nieuwe hobby in een ontspannen, sociale sfeer en... plezier staat voorop.

### Marinierskapel in Vaals

In het kader van het 125-jarig jubileum van harmonie St. Catharina Lemiers verzorgde de

Marinierskapel der Koninklijke Marine een concert in Vaals.

### Muziek uit de regio:

Michael Schmitz - 'Ich bin ein echter Zillertaler'

### Kijk of luister...

Op onze website [www.3heuvelland.nl](http://www.3heuvelland.nl). Daar kunt u ook terecht voor het luisteren of terugluisteren van de radioprogramma's en voor het kijken of terugkijken van het televisieprogramma.

## Bekendmakingen gemeente Vaals

De volledige bekendmakingen en informatie over het indienen van bezwaar vindt u op [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl) of op [www.vaals.nl/bekendmakingen](http://www.vaals.nl/bekendmakingen).

### Aanvragen omgevingsvergunningen

Omschrijving	Locatie
Plaatsen van achterzetramen en isolatieplaten	Mamelis 39, Lemiers
Registreren van adres Weijerweg 1A	Eschberg 13, Vaals
Plaatsen van een dakkapel	Benedictijnenstraat 32, Vijlen

### Verleende evenementenvergunningen

Ingevolge de bepalingen van de Algemene wet bestuursrecht wordt bekend gemaakt, dat de burgemeester op grond van artikel 2:25 van de Algemene Plaatselijke Verordening gemeente Vaals 2023 heeft besloten:

- Op 18 oktober 2023 een vergunning te verlenen voor het evenement Halloweenocht Vaals op zaterdag 28 oktober 2023
- Op 18 oktober 2023 een vergunning te verlenen voor het evenement St. Maartensoptocht Vaals op zondag 12 november 2023
- Op 18 oktober 2023 een vergunning te verlenen voor het evenement St. Maartensoptocht Vijlen op zondag 12 november 2023

Meer informatie over het indienen van bezwaar: [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl) of [www.vaals.nl/bekendmakingen](http://www.vaals.nl/bekendmakingen)

### Besluit ambtshalve uitschrijving uit de Basisregistratie Personen (BRP)

De personen hieronder wonen niet meer op het adres waar zij volgens de Basisregistratie Personen (BRP) staan ingeschreven. Dit blijkt uit onderzoek van de afdeling Klant Contact Centrum (KCC). Het college heeft besloten om het bijhouden van de persoonslijsten van deze personen op te schorten. Daardoor staan zij officieel niet meer op dat adres ingeschreven. Het betreft:

Naam, voorletters	Geboren	Uitgeschreven per
Frohn R.W.M.	19-03-1947	09-08-2023
Hanssen L.M.W.	01-06-1964	09-08-2023
Lessure C.Y.	20-12-1995	18-08-2023

Staat uw naam hierboven of weet u waar bovenstaande persoon verblijft, neem dan contact op met het KlantContactCentrum (KCC) van de gemeente Vaals via 043 3068 568 of per e-mail via [info@vaals.nl](mailto:info@vaals.nl).

Meer informatie over de gevolgen en het indienen van bezwaar: [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl) of [www.vaals.nl/bekendmakingen](http://www.vaals.nl/bekendmakingen)